



- PL** Regulacja prędkości.
- CZ** Regulace rychlosti.
- SK** Regulácia rýchlosti.
- HU** Sebesség szabályozás.
- RO** Reglarea vitezei.
- RU** Регулирование скорости.
- BG** Регулация на скоростта.
- UA** Регулювання швидкості.
- EN** Speed control.



- PL** Blokada uruchomienia bez dzbanka.
- CZ** Pojistka proti zapnutí bez džbánu.
- SK** Ochrana proti spusteniu bez džbána.
- HU** Beindítás elleni zár kancsó nélkül.
- RO** Blocada ce împiedica punerea in functiune fara vas.
- RU** Защита от включения без кувшина.
- BG** Блокировка на включването без каната.
- UA** Блокада запуску без дзбанка.
- EN** Blockade against operation without jug.



- PL** Szklany, nietłukący się dzbanek o poj. 1,25 l.
- CZ** Skleněný, nerozbitný džbánek o objemu 1,25 l.
- SK** Sklený, nerozbitný džbán s objemom 1,25 l.
- HU** Törésálló üvegből készült 1,25 l űrtartalmú kancsó.
- RO** Vas de sticla, incasabil, cu capacitatea de 1,25 l.
- RU** Небьющийся, стеклянный кувшин емкостью 1,25 л.
- BG** Стъклена, нечуплива кана с вместимост 1,25 л.
- UA** Скляний, небиткий дзбанок ємністю 1,25 л.
- EN** Glass, unbreakable jug capacity 1.25 l.

zelmer

32Z010

Mikser kielichowy
Stand blender



instrukcja
użytkowania
user
manual



32Z010

Mikser kielichowy
Stand blender

Linia Produktów Product Line



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA MIKSER KIELICHOWY Typ 32Z0104–8	HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS KELYHES MIXER 32Z010 Típus17–20	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ШЕЙКЪР КАНА Тип 32Z01030–34
CZ NÁVOD K POUŽITÍ STOLNÍ MIXÉR Typ 32Z0109–12	RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE BLENDER STATIV Tip 32Z01021–24	UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ МІКСЕР З ЧАШЕЮ Тип 32Z01035–39
SK NÁVOD NA OBSLUHU STOLOVÝ MIXÉR Typ 32Z01013–16	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЛЕНДЕР Тип 32Z01025–29	EN USER MANUAL STAND BLENDER Type 32Z01040–43

GW32-003_v02

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

A



B



C



PL

Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zeimer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zeimer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom dotyczącym bezpieczeństwa, tak aby podczas użytkowania urządzenia zapobiec wypadkom i/lub uniknąć uszkodzenia urządzenia. Instrukcję użytkowania radzimy zachować, aby można było z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie!

Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest ono używane oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Nie wkładaj zespołu silnika do wody lub innego płynu; nie używaj w łazience oraz na wolnym powietrzu.
- Naciśnij przycisk „Off” przed zdjęciem pokrywy z dzbanka i przed zdjęciem dzbanka z zespołu silnika; poczekaj aż noże całkowicie zatrzymają się.
- Nie używaj miksera kielichowego bez nałożenia nakładki pokrywy.
- Nie wkładaj rąk do dzbanka, nawet kiedy został on zdjęty do czyszczenia, gdyż noże są wciąż niebezpieczne – bardzo ostre.
- Nie wkładaj żadnych innych przedmiotów (łyżeczka, łyżka, itp.) do dzbanka podczas podłączenia miksera kielichowego do zasilania.
- Nie myj noży bezpośrednio ręką.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba

że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.



Uwaga!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Urządzenie podłączaj jedynie do sieci prądu przemiennego 230 V.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego pociągając za przewód.
- Przewód zasilający nie może zwisać nad brzegiem stołu lub blatu ani dotykać gorącej powierzchni.
- Nie napełniaj dzbanka wrzącymi płynami.
- Trzymaj mikser kielichowy i przewód zasilający z daleka od płyt grzewczych i palników.
- Jeżeli jest to możliwe, to przechowuj mikser kielichowy z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i światła jarzeniowego.
- Podczas przechowywania nigdy nie trzymaj pokrywy założonej na dzbanku miksera. Przed użyciem zwilż uszczelkę pokrywy wodą i załóż pokrywę na dzbanek miksera.
- Nie przepelniaj dzbanka. Jeżeli płyn dostanie się pod zespół silnika, może zostać zassany do silnika, powodując jego uszkodzenie.
- Nie napełniaj dzbanka powyżej oznaczenia 1250 ml – jeżeli tak się stanie, to jego zawartość może spowodować podniesienie pokrywy przy uruchomieniu silnika.
- Nie włączaj urządzenia na dłużej niż 3 minuty, czy to pracy ciągłej czy też pulsacyjnej (funkcja „Pulse”, funkcja „Ice Crush”), inaczej może on ulec przegrzaniu. Po 3 minutowej pracy, wyłącz urządzenie na przynajmniej 10 minut, pozwalając na ostygnięcie silnika.
- Nie włączaj miksera kielichowego, kiedy jest pusty, ponieważ może ulec przegrzaniu.
- Do mycia metalowych części zwłaszcza ostrych noży używaj miękkiej szczoteczki.



Wskazówka

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed rozpoczęciem użytkowania miksera kielichowego zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.
- Mikser kielichowy jest przeznaczony do użytku domowego. W przypadku wykorzystywania go do celów biznesu gastronomicznego, warunki gwarancji zmieniają się.

Upewnij się, że powyższe wskazówki zostały zrozumiane.

Notes

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Mikser kielichowy posiada zabezpieczenie termiczne, które wyłącza urządzenie w momencie przegrzania. W takim przypadku konieczne jest odłączenie urządzenia od źródła zasilania. Wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego, następnie odczekaj przynajmniej 10 minut, pozwalając na ostygnięcie silnika. Po tym czasie można ponownie załączyć mikser kielichowy.

Dane techniczne

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej wyrobu.

Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 3 minuty.

Czas przerwy przed ponownym użytkowaniem: 10 minut.

Zakres prędkości: 1–14.

Poziom hałasu na biegu 14: 90 dB/A.

Mikser kielichowy zbudowany jest w II klasie izolacji. 

Nie wymaga podłączenia do gniazda sieci wyposażonego w kolektor ochronny.

Mikser kielichowy spełnia wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronach www.zelmer.pl.

Budowa urządzenia

(Rys. A)

- 1 Nakładka pokrywy
- 2 Pokrywa
- 3 Dzbaneł miksera
- 4 Lampka kontrolna
- 5 Przycisk „On”
- 6 Przycisk „Off”
- 7 Przycisk „Pulse”
- 8 Uchwyt
- 9 Pierścień blokujący
- 10 Noże
- 11 Uszczelka
- 12 Zespół silnika
- 13 Pokręćło regulatora prędkości
- 14 Przycisk „Ice Crush”
- 15 Stopka antypoślizgowa

Obsługa i działanie

(Rys. B)

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

Przed użyciem miksera kielichowego po raz pierwszy (lub po jego przechowywaniu przez dłuższy okres czasu), wymyj dzbanek miksera (3), pokrywę (2) i nakładkę pokrywy (1) w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dobrze przepłucz i osusz. Trzymaj ręce z dala od noży (10) – są one ostre.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

① Ustaw zespół silnika (12) na suchej, stabilnej, poziomej powierzchni, w pobliżu gniazda zasilającego i poza zasięgiem dzieci.

Poprowadź przewód zasilający tak, żeby nie zwisał ze stołu lub blatu i nie mógł zostać przypadkowo pociągnięty lub zaczepiony.

② Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda sieci elektrycznej.

③ Ustaw dzbanek miksera (3) tak, żeby występy w dolnej części dzbanka miksera (3) były dopasowane do występów w górnej części zespołu silnika (12).



Uchwyt (8) dzbanka miksera (3) powinien znajdować się po prawej stronie urządzenia.

④ Włóż składniki do dzbanka miksera (3). **Nie napełniaj poza oznaczenie 1250 ml na dzbanku miksera (3).** Jeżeli tak się stanie, to jego zawartość może spowodować podniesienie pokrywy (2) przy uruchomieniu silnika.

⑤ Przed użyciem miksera kielichowego, załóż pokrywę (2) na dzbanek miksera (3).

⑥ Obróć pokrywę (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (pozycja „Lock”) do oporu w wycięciu w górnej części uchwytu (8). Upewnij się, czy pokrywa (2) jest poprawnie włożona do dzbanka miksera (3) tzn. czy występ na pokrywie (2) jest na równo z uchwytem (8), w przeciwnym razie zdejmij ją i załóż jeszcze raz. Gdy pokrywa zostanie założona poprawnie lampka kontrolna (4) będzie świecić pulsacyjnie, co oznacza, iż urządzenie jest gotowe do pracy.



Przed założeniem pokrywy (2) zwiłż uszczelkę pokrywy wodą.



Napęd urządzenia wyposażony jest w mikrowyłacznik, który umożliwia pracę urządzenia dopiero po prawidłowym zamknięciu pokrywy (2) na dzbanku miksera (3). W przeciwnym razie silnik nie uruchomi się.

⑦ Nałóż nakładkę pokrywy (1) na otwór w pokrywie (2). Podczas wkładania nakładki pokrywy (1) do otworu zgraj wycięcia na nakładce pokrywy (1) ze strzałkami umieszczonymi na pokrywie (2) i przekręć ją w prawo lub lewo do oporu w celu prawidłowego zamocowania.

Nie włączaj miksera kielichowego bez nakładki pokrywy (1), szczególnie jeżeli mają być użyte stałe składniki. Mogą one zostać wyrzucone przez otwór.

⑧ Naciśnij przycisk „On” (5). Lampa kontrolna (4) będzie świecić stałym czerwonym światłem, co oznacza, iż urządzenie pracuje.

⑨ Obróć pokrętkę regulatora prędkości (13) do wymaganej pozycji prędkości:

Prędkość	Potrawa	Instrukcje i zalecenia
Prędkość 1 do 3	Mrożona pulpa owocowa.	Umieść kawałki mrożonej pulpy owocowej w dzbanku razem z zalecaną ilością wody (maksymalnie 1250 ml). Miksuj przez kilka sekund. Nie miksuj zbyt długo, aby uniknąć powstawania pęcherzyków.
	Przygotowanie posiłków błyskawicznych dla osób na diecie: deserów, mleka w proszku itp.	Umieść wszystkie składniki w dzbanku. Uruchom urządzenie (10 do 15 sekund) do uzyskania jednolitej konsystencji. W celu ograniczenia tworzenia się pęcherzyków, użyj wpiętej funkcji „Pulse”.
	Sos vinaigrette.	Rozpocznij od pokrojenia twardych składników i ziół, wpiętej używając funkcji „Pulse”, następnie dodaj pozostałe składniki i mieszaj przy stałej prędkości przez 15 do 20 sekund. Upewnij się, czy składniki przykrywają ostrza (około 250 ml), w celu uniknięcia rozpryskiwania.
Prędkość 4 do 5	Koktajle mleczne kawowe, czekoladowe, waniliowe, itp.	Umieść wszystkie składniki w dzbanku. Najlepsze rezultaty są uzyskiwane z 500 ml mleka. Nie przekraczaj 1000 ml mleka, ponieważ jego objętość zwiększa się.
	Bitą śmietanę.	W celu pełnego przykrycia noży i uniknięcia rozpryskiwania, użyj przynajmniej 250 ml śmietany.
Prędkość 6 do 7	Pasty i przyprawy do sałatek z użyciem białego sera lub jogurtu.	Rozpocznij od grubego pokrojenia twardych składników i ziół, używając na krótko funkcji „Pulse” i następnie dodaj ser lub jogurt.
	Koktajle mleczne z owocami (maliny, banany, mango, itp.).	Umieść wszystkie składniki w dzbanku. Dobre wyniki są uzyskiwane przy użyciu 250 ml zimnego mleka. Ponieważ powoduje to zwiększenie objętości, maksymalna ilość mleka to 1000 ml.
	Cebula, szalotka, itp.	Pokrój je na ćwiartki i wpiętej użyj na krótko funkcji „Pulse”. Maksymalna masa 300 g.
	Orzechy włoskie, orzechy laskowe, migdały.	Umieść orzechy w dzbanku. Wpiętej użyj na krótko funkcji „Pulse”. Celem zakończenia, przełącz na stałą prędkość, aby rozdrobić bardziej drobno.
	Krakersy, ciasteczka, suchy chleb, tosty.	Pokrój składniki na duże kawałki. Umieść je w dzbanku i użyj na krótko funkcji „Pulse”. Celem uzyskania odpowiedniej konsystencji, na końcu włącz na kilka sekund ze stałą prędkością.
Prędkość 8 do 10	Przecier z pomidorów i sosy.	Umieść wszystkie składniki w dzbanku (składniki płynne jako pierwsze). Upewnij się, czy składniki przykrywają ostrza w celu ograniczenia rozpryskiwania.
	Purée z gotowanych warzyw i jarzyn.	Włóż warzywa i jarzyny do gotowania. Jeżeli składniki są zbyt gęste, wpiętej użyj na krótko funkcji „Pulse”. Nie jest zalecane stosowanie miksera kielichowego do robienia purée z ziemniaków.
	Nadzienie z warzyw i jarzyn.	Umieść wszystkie składniki w dzbanku (składniki płynne jako pierwsze). Uruchom przez użycie na krótko funkcji „Pulse”, jeżeli mieszanina jest gęsta.
	Parmezan i sery twarde.	Pokrój ser na duże kostki i rozdrabniaj do momentu uzyskania żądanej konsystencji. Uruchom wpiętej przez użycie funkcji „Pulse” dla każdego grubego kawałka.
	Gotowane kompoty z owoców i sosy ze świeżych owoców.	Umieść wszystkie składniki w dzbanku. Upewnij się, że składniki pokrywają ostrza, w celu ograniczenia rozpryskiwania.
Prędkość 11 do 14	Różne zupy.	Umieść wszystkie składniki (surowe lub gotowane) w dzbanku miksera nie przekraczając 1250 ml. Mieszaj je przez około 1 minutę.
	Koktajle ze świeżych owoców.	Obierz owoce i usuń pestki. Pokrój owoc na duże kawałki. Umieść wszystkie składniki w dzbanku i rozdrabniaj około 1 minutę.

⑩ Funkcja „Pulse”

● Naciśnięcie przycisku „Pulse” (7) spowoduje krótkotrwałą pracę urządzenia z maksymalną prędkością, niezależnie od ustawionej prędkości noży. Przycisk „Pulse” (7) jest dociskany sprężyną. Kiedy przestaniemy go naciskać urządzenie przestanie pracować. Używaj przycisku „Pulse” (7) dowolnie, ale pamiętaj, że działa on przy

maksymalnej prędkości, więc kontroluj to, co się dzieje ze składnikami, jeżeli nie chcesz otrzymać papki.

- Nie uruchamiaj urządzenia na dłużej niż 3 minuty, inaczej może on ulec przegrzaniu. Po 3 minutach, wyłącz go na przynajmniej 10 minut, aby silnik ochłodził się.
- Jeżeli potrzebujesz dodać składniki podczas pracy miksera kielichowego, obróć i podnieś nakładkę pokrywając

(1), wprowadź nowe składniki przez otwór, następnie załóż z powrotem nakładkę pokrywy (1) i przekręć ją do oporu w prawo lub lewo.

- Upewnij się, że dodane składniki nie zwiększą objętości w dzbanku powyżej oznaczenia 1250 ml na dzbanku miksera (3).

11 Funkcja „Ice Crush” (kruszenie lodu)

- Przed używaniem miksera kielichowego do kruszenia lodu, upewnij się, że jest on czysty. W przeciwnym razie umyj go starannie czystą wodą. Jakikolwiek pozostałości środka myjącego mogą wpływać na smak pokruszonego lodu i spowodować utratę smaku napoju, do którego zostanie on dodany.
- W celu skruszenia lodu, używaj 6 do 10 kostek lodu w danej chwili, a następnie dodaj 15 ml (1 łyżeczka) świeżej zimnej wody.
- Załóż pokrywę (2) wraz z nakładką (1) na urządzenie i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (pozycja „Lock”). Naciśnij przycisk „Ice Crush” (14) 3 lub 4 krotnie z krótkimi przerwami pomiędzy naciśnięciami. Zbyt długi czas rozdrabniania spowoduje zamianę lodu na płyn, zbyt krótki zaledwie pokruszy krawędzie/naroża kostek lodu. Nie próbuj kruszyć lodu bez dodawania wody do dzbanka.

12 Wciśnij przycisk „Off” (6), przed zdjęciem pokrywy (2) z dzbanka miksera (3) lub zdjęciem dzbanka miksera (3) z zespołu silnika (12); poczekaj aż noże (10) zatrzymają się.

Po zakończeniu pracy

- Przytrzymaj zespół silnika (12) jedną ręką, chwyć uchwyt (8) drugą ręką, następnie unieś dzbanek miksera (3) do góry i zdejmij go z zespołu silnika (12).
- Zdejmij pokrywę (2) z dzbanka miksera (3) przez przekręcenie jej zgodnie z ruchem wskazówek zegara (pozycja „Open”).
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej jeżeli nie będzie używane.

Czyszczenie i konserwacja

(Rys. C)

1 Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia od sieci.

Czyszczenie wykonaj tak szybko po użyciu, jak to jest możliwe, aby zapobiec osadzeniu się resztek wewnątrz dzbanka miksera (3).

2 Do oczyszczenia dzbanka i noży zaleca się stosowanie automatycznego czyszczenia. Wlej około 1 litr wody do dzbanka miksera (3) i uruchom urządzenie na około 30 sekund przy najniższej prędkości stosując się do powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Następnie wylej wodę z dzbanka miksera (3), obróć go do góry nogami i osusz.

3 W razie potrzeby wymyj dzbanek (3), pokrywę (2), nakładkę pokrywy (1) i noże (10) w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie przepłucz w czystej bieżącej wodzie i wysusz. Wpierw zdemonuj zespół noży (10) (patrz „Demontaż zespołu tnącego”).

- Jeżeli pozostawiłeś dzbanek na dłużej bez czyszczenia i do wnętrza dzbanka przywarły jakieś kawałki, użyj nylonowej szczotki.
- Nie zalecamy wstawiania dzbanka miksera (3), noży (10), pokrywy (2) i nakładki pokrywy (1) do zmywarki do naczyń. Agresywne środki czyszczące stosowane w tym urządzeniu mogą negatywnie oddziaływać na stan ich powierzchni.

4 Przetrzyj zewnętrzną część zespołu silnika (12) wilgotną, delikatną szmatką.



Nie wkładaj zespołu silnika (12) do wody lub innego płynu.

- Do mycia zewnętrznej części zespołu silnika (12) nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne.
- Nie czyść przezroczystego dzbanka miksera (3) szorstkimi gąbkami lub ściereczkami.
- Po umyciu dokładnie wysusz wszystkie elementy urządzenia.

DEMONTAŻ ZESPOŁU TNĄCEGO

- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia od sieci elektrycznej.
- Opróżnij dzbanek miksera (3) z zawartości.
- Zdejmij pokrywę (2) z dzbanka miksera (3) przez przekręcenie jej zgodnie z ruchem wskazówek zegara (pozycja „Open”).
- Obróć dzbanek miksera (3) do góry nogami i postaw na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Przekręć pierścień blokujący (9) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij ostrożnie noże (10) wraz z uszczelką (11).



Noże urządzenia są ostre. Obchodź się z nimi ostrożnie.

MONTAŻ ZESPOŁU TNĄCEGO

- Celem montażu obróć noże do góry nogami i umieść kolejno uszczelkę (11) na kołnierzu otworu dzbanka miksera (3) i noże (10) w otworze dzbanka miksera (3).
- Nałóż pierścień blokujący (9) i przekręć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu, do zetknięcia występu na pierścieniu blokującym z uchwytem (8). Upewnij się, że pierścień blokujący jest dokręcony do dzbanka miksera (3). Od tego zależy szczelność połączenia.
- Po montażu, obróć dzbanek miksera (3) do góry nogami i umieść na zespole silnika (12) tak, aby występy w dolnej części dzbanka miksera (3) były dopasowane do występów w górnej części zespołu silnika (12).

Uchwyt (8) dzbanka miksera (3) powinien znajdować się po prawej stronie urządzenia.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu: opakowanie kartonowe przekaż na makulaturę, worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik.



Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

DANE KONTAKTOWE:

- **zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów**
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- **salon firmowy – sprzedaż internetowa**
salon@zelmer.pl
- **wykaz punktów serwisowych**
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- **infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)**
801 005 500

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadamiania, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Pozorně si, prosím, přečtěte tyto pokyny k užívání. Mimořádnou pozornost věnujte doporučením týkajícím se bezpečnosti, tak abyste při používání zařízení předešli úrazům a/nebo poškození zařízení. Pokyny k používání si laskavě uschovejte, abyste do nich mohli nahlédnout v průběhu pozdějšího používání zařízení.

Pokyny týkající se bezpečnosti



Nebezpečí/Varování!

Nedodržení pokynů ohrožujete své zdraví

- Vždy pokládejte zařízení na plochý rovný povrch.
- Zařízení odpojte od elektrické zásuvky, pokud není používáno a před jeho čištěním.
- Nezapínejte spotřebič, je-li napájecí kabel, kryt nebo držák zjevně poškozen. V těchto případech odevzdejte přístroj do servisu.
- Pokud dojde k poškození neodditelné přívodní šňůry, musí jej vyměnit výrobce, specializovaný servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení.
- Opravy vysavačů může provádět pouze odborný pracovník. Neodborně provedená oprava může být příčinou vážných zranění a dokonce ohrozit váš život. V případě jakýchkoliv pochybností o správné funkci vysavače, doporučujeme obrátit se na kterýkoliv záruční servis.
- Dávejte pozor, aby se motorová část zařízení nedostala do kontaktu s vodou nebo jinou kapalinou; zařízení nepoužívejte v koupelně a na volném prostranství.
- Stiskněte tlačítko „Off“ před sejmutím víka z nádoby a před sejmutím nádoby z motorové části; počkejte až se nože úplně zastaví.
- Nepoužívejte stolní mixér bez nástavce víka.
- Nestrekejte do nádoby ruce, ani když byla odpojena od motorové části za účelem čištění, protože nože jsou stále nebezpečné – velmi ostré.
- Nevkládejte žádné další předměty (lžička, lopatka apod.) do nádoby během připojení stolního mixéru k síti.
- Neumývejte nože přímo rukama.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí práce s přístrojem, nepoužívají-li jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.



Pozor!

Nedodržení těchto pokynů můžete spotřebič poškodit

- Zařízení připojujte pouze do zásuvky na střídavý proud 230 V.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického proudu taháním za kabel.
- Napájecí kabel nesmí viset přes hranu stolu nebo desky a ani se dotýkat horkého povrchu.
- Nevlévejte do nádoby horké tekutiny.
- Zachovávejte dostatečnou vzdálenost stolního mixéru od sporáků, keramických desek a ohně.
- Pokud je to možné, uložte stolní mixér v dostatečné vzdálenosti od přímého slunečního světla a zářivky.
- Během nepoužívání a uložení nikdy nezakrývejte nádobu víkem. Před použitím navlhčete těsnění víka vodou a potom vložte víko na nádobu mixéru.
- Nádobu nepřeplňujte. Pokud se tekutina dostane do motorové části, může být nasána do motoru a způsobit jeho poškození.
- Neplňte nádobu nad značku 1250 ml – pokud se tak stane, může její obsah způsobit nadzvednutí víka při spuštění motoru.
- Nezapínejte zařízení na déle než 3 minuty, ani pro stálou ani pro pulsní činnost (funkce „Pulse“, funkce „Ice Crush“), jinak může dojít k přehřátí. Po 3 minutové činnosti vypněte zařízení na minimálně 10 minut a nechejte motor vychladnout.
- Nezapínejte stolní mixér, když je prázdný, protože může dojít k přehřátí.
- Pro umývání kovových částí, zejména ostrých nožů, používejte měkký kartáček.



Pokyny

Informace o výrobku a pokyny k použití

- Před zahájením používání stolního mixéru se seznámte s obsahem pokynů k obsluze.
- Stolní mixér je určený k domácímu používání. V případě jeho používání pro komerční gastronomické účely se měni záruční podmínky.

Ujistěte se, že výše uvedené pokyny byly pochopeny.

Bezpečnostní pokyny

Stolní mixér je vybaven tepelnou pojistkou, která spotřebič vypíná, pokud dojde k jeho přehřátí. V takovém případě je nutné odpojit spotřebič od napájecího zdroje. Vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky a počkejte alespoň 10 minut, aby mohl vychladnout motor. Po uplynutí této doby můžete stolní mixér opět zapnout.

Technické údaje

Technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku výrobku.

Povolená doba nepřerušované činnosti: 3 minuty.

Délka přestávky před opětovným používáním: 10 minut.

Rozsah rychlostí: 1–14.

Hlučnost během provozu na 14. stupni: 90 dB/A.

Konstrukce stolního mixéru je vyhotovena ve II. izolační

třídě .

Nevyžaduje připojení k zásuvce s kolíkem ochranného uzemnění.

Stolní mixér splňuje požadavky platných norem.

Zařízení je shodné s požadavky směrnic:

– Elektrické zařízení nízkého napětí (LVD) – 2006/95/EC.

– Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobek je označen značkou CE na výrobním štítku.

Konstrukce zařízení

(Obr. A)

- 1 Nástavec vika
- 2 Víko
- 3 Nádob mixéru
- 4 Kontrolka
- 5 Tlačítko „On“
- 6 Tlačítko „Off“
- 7 Tlačítko „Pulse“
- 8 Rukojeť
- 9 Blokující kroužek
- 10 Nože
- 11 Těsnění
- 12 Motorová část
- 13 Páčka regulátoru rychlosti
- 14 Tlačítko „Ice Crush“
- 15 Protismyková pojistka

Obsluha a činnost

(Obr. B)

PŘÍPRAVA ZAŘÍZENÍ K ČINNOSTI

Před prvním použitím stolního mixéru (nebo po jeho déletrvající nečinnosti) vymyjte nádobu mixéru (3), víko (2) a nástavec vika (1) v teplé vodě se saponátem, dobře opláchněte a osušte. Nedotýkejte se nožů (10), protože jsou ostré.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

① Postavte motorovou část (12) na suchou, stabilní, vodorovnou plochu, v blízkosti elektrické zásuvky a mimo dosah dětí.

Dbejte, aby napájecí kabel nevisel ze stolu nebo desky nemohl o něj někdo náhodně zavadit.

② Zastrčte zástrčku do zásuvky elektrického proudu.

③ Postavte nádobu mixéru (3) tak, aby výstupky v dolní části nádoby (3) zapadly do výstupků v horní části motorové části (12).



Rukojeť (8) nádoby (3) se musí nacházet na pravé straně zařízení.

④ Naplňte nádobu mixéru (3). **Nepřekročte značku 1250 ml na nádobě mixéru (3).** Pokud se tak stane, může její obsah způsobit nadzvednutí vika (2) při spuštění motoru.

⑤ Před použitím stolního mixéru vložte víko (2) na nádobu mixéru (3).

⑥ Otočte víkem (2) ve směru proti pohybu hodinových ručiček (poloha „Lock“) na doraz ve výseku v horní části rukojeti (8). Ujistěte se, zda je víko (2) správně vloženo na nádobu mixéru (3), tzn. zda výstupek na víku (2) je přesně s rukojetí (8), v opačném případě víko sejmete a vložte ještě jednou. Pokud je víko vloženo správně, bude kontrolka (4) blikat, což znamená, že zařízení je připraveno k činnosti.



Před vložením vika (2) navlhčete těsnění vika vodou.



Pohon zařízení je vybavený mikrovypínačem, který umožňuje činnost zařízení až po správném uzavření vika (2) na nádobě mixéru (3). V opačném případě se motor nespustí.

⑦ Vložte nástavec vika (1) do otvoru ve víku (2). Během vkládání nástavce vika (1) do otvoru nastavte výseky na nástavci vika (1) se šípkami umístěnými na víku (2) a otočte jím vpravo nebo vlevo na doraz za účelem správného upevnění.

Nezapínejte stolní mixér bez nástavce vika (1), zejména pokud mají být použity pevné potraviny. Mohou být vyhozeny otvorem ven.

⑧ Stiskněte tlačítko „On“ (5). Kontrolka (4) bude svítit nepřerušovaným červeným světlem, což znamená, že zařízení je v činnosti.

⑨ Otočte páčkou regulátoru rychlosti (13) do požadované polohy rychlosti:

Rychlost	Pokrm	Pokyny a doporučení
Rychlost 1 až 3	Mražená ovocná dřev.	Vložte kousky mražené ovocné dřevy do nádoby společně s doporučeným množstvím vody (maximálně 1250 ml). Mixujte po dobu několik sekund. Nemixujte velmi dlouho, abyste se vyhnuli vzniku bublinek.
	Příprava rychlých jídel pro osoby na dietě: moučníky, sušené mléko apod.	Vložte všechny potraviny do nádoby. Spusťte zařízení (10 až 15 sekund), než získáte homogenní konzistenci. Za účelem omezení vzniku bublinek použijte nejprve funkci „Pulse“.
	Omáčka vinaigrette.	Začněte nakrájením tvrdých potravin a bylinek, nejprve použijte funkci „Pulse“, poté přidejte ostatní potraviny a mixujte při konstantní rychlosti po dobu 15 až 20 sekund. Ujistěte se, zda potraviny zakrývají nože (cca 250 ml), abyste zabránili rozstříkávání.

Rychlost	Pokrm	Pokyny a doporučení
Rychlost 4 až 5	Koktaily mléčné, kávové, čokoládové, vanilkové, apod.	Vložte všechny potraviny do nádoby. Nejlepší výsledky získáte z 500 ml mléka. Nepřekračujte 1000 ml mléka, protože se jeho objem zvětší.
	Šlehačka	Pro zakrytí nožů a zabránění rozstříkávání použijte minimálně 250 ml smetany.
Rychlost 6 až 7	Krémy a přísady do salátů s tvarohem nebo jogurtem.	Začněte hrubým nakrájením tvrdých potravin a bylinek, nejprve použijte funkci „Pulse“, poté přidejte tvaroh nebo jogurt.
	Koktaily mléčné s ovocem (maliny, banány, mango, apod.).	Vložte všechny potraviny do nádoby. Dobré výsledky dosáhnete při použití 250 ml studeného mléka. Protože mléko zvětšuje při mixování objem, použijte maximálně 1000 ml mléka.
	Cibule, šalotka, apod.	Nakrájejte je na čtvrtky a nejprve použijte krátce funkci „Pulse“. Maximální hmotnost 300 g.
	Vlašské ořechy, liskové ořechy, mandle.	Vložte ořechy do nádoby. Nejprve použijte krátce funkci „Pulse“. Pro ukončení přepněte na konstantní rychlost, abyste ořechy rozdrtili nadrobno.
	Krekry, cukroví, suchý chléb, topinky.	Nakrájejte potraviny na velké kousky. Vložte je do nádoby a použijte krátce funkci „Pulse“. Pro získání příslušné konzistence zapněte na závěr na několik sekund konstantní rychlost.
Rychlost 8 až 10	Rajčatový protlak a omáčky.	Vložte všechny potraviny do nádoby (tekutiny jako první). Ujistěte se, zda potraviny zakrývají nože, abyste zabránili rozstříkávání.
	Pyré z vařeného zeleniny.	Vložte vařenou zeleninu. Pokud je příliš hustá, nejprve použijte krátce funkci „Pulse“. Nedoporučuje se používat stolní mixér pro přípravu bramborového pyré.
	Nádivka ze zeleniny.	Vložte všechny potraviny do nádoby (tekutiny jako první). Spustěte krátce funkci „Pulse“, pokud je směs hustá.
	Parmezán a tvrdé sýry.	Nakrájejte sýr na velké kostky a rozměľňujte do získání požadované konzistence. Nejprve spustěte funkci „Pulse“ pro každý velký kousek.
	Vařené kompoty z ovoce a omáčky z čerstvého ovoce.	Vložte všechny potraviny do nádoby. Ujistěte se, zda potraviny zakrývají nože, abyste zabránili rozstříkávání.
Rychlost 11 až 14	Různé polévky.	Vložte všechny potraviny (syrové i vařené) do nádoby a dbejte, abyste nepřekročili značku 1250 ml. Mixujte cca 1 minutu.
	Koktejly z čerstvého ovoce.	Oberte ovoce a odstraňte jádra a kostky. Nakrájejte ovoce na velké kousky. Vložte všechny potraviny do nádoby a rozměľňujte po dobu cca 1 minuty.

10 Funkce „Pulse“

- Stisknutí tlačítka „Pulse“ (7) způsobí krátkodobou činnost zařízení s maximální rychlostí, nezávisle na nastavené rychlosti nožů. Tlačítko „Pulse“ (7) je přitlačováno pružinou. Když tlačítko přestanete stlačovat, zařízení přestane pracovat. Tlačítko „Pulse“ (7) používejte libovolně, ale nezapomeňte, že pracuje s maximální rychlostí, proto kontrolujte, co se děje s potravinami, pokud nechcete dostat kaši.
- Nezapínejte zařízení na déle než 3 minuty, jinak může dojít k přehřátí. Po třiminutové činnosti vypněte zařízení na minimálně 10 minut a nechejte motor vychladnout.
- Pokud potřebujete přidat potraviny během činnosti stolního mixéru, otočte a nadzvedněte nástavec víka (1), přidejte otvorem nové potraviny a poté vložte zpět nástavec víka (1) a otočte jím na doraz vpravo nebo vlevo.
- Ujistěte se, že přidávané potraviny nezvětšují objem v nádobě a nepřekračují značku 1250 ml na nádobě mixéru (3).

11 Funkce „Ice Crush“ (příprava ledové tříště)

- Před použitím stolního mixéru na přípravu ledové tříště se ujistěte, že je čistý. V opačném případě jej umyjte čistou vodou. Jakékoliv zbytky saponátu mohou ovlivnit chuť ledové tříště a způsobí ztrátu chutě nápoje, do něhož je ledová tříšť určena.

- Pro přípravu ledové tříště použijte 6 až 10 kostek ledu a následně přidejte 15 ml (1 lžička) čerstvé studené vody.
- Vložte víko (2) spolu s nástavcem (1) na zařízení a otočte jím proti směru hodinových ručiček (poloha „Lock“). Stiskněte tlačítko „Ice Crush“ (14) 3x nebo 4x s krátkými přestávkami mezi stlačením. Příliš dlouhá doba drcení změní led na kapalinu, velmi krátka sotva oláme hrany kostek ledu. Nezkoušejte drtit led bez přidávání vody do nádoby.

- 12 Stiskněte tlačítko „Off“ (6) před sejmutím víka (2) z nádoby mixéru (3) nebo před sejmutím nádoby mixéru (3) z motorové části (12); počkejte až se nože (10) zastaví.

Pro zakončení práce

- Přidržte motorovou část (12) jednou rukou, chytěte rukojeť (8) druhou rukou, následně zvedněte nádobu mixéru (3) vzhůru a sejmete ji z motorové části (12).
- Sejmete víko (2) z nádoby mixéru (3) přetočením ve směru hodinových ručiček (poloha „Open“).
- Odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud nebude dále používáno.

① Před zahájením čištění odpojte napájecí kabel zařízení od sítě.

Čištění proveďte ihned po použití, abyste se neusazovaly zbytky na nádobě mixéru (3).

② Při čištění nádoby a nožů doporučuje se používání automatického čištění. Nalijte cca 1 litr vody do nádoby mixéru (3) a zapněte zařízení na cca 30 sekund při nejnižší rychlosti při dodržení výše uvedených pokynů týkajících se bezpečnosti. Následně vylijte vodu z nádoby mixéru (3), otočte ji dnem vzhůru a osušte.

③ V případě potřeby vymyjte nádobu (3), víko (2), nástavec víka (1) a nože (10) v teplé vodě se saponátem. Následně opláchněte v čisté tekoucí vodě a vysušte. Nejprve odmontujte sada nožů (10) (viz „Demontáž sekacího kompletu“).

- Pokud po práci necháte nádobu déle bez umytí a dovnitř nádoby se přilepily kousky, použijte nylonový kartáček.
- Nedoporučujeme pro mytí nádoby mixéru (3), nožů (10), víka (2) a nástavce víka (1) používat myčku na nádobí. Agresivní čisticí prostředky používané pro čištění tohoto zařízení mohou negativně působit na jeho povrch.

④ Utřete vnější část motorové části (12) vlhkým jemným hadříkem.



Dávejte pozor, aby se motorová část (12) nedostala do kontaktu s vodou nebo jinou kapalinou.

- Pro mytí vnější části motorové části (12) nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ve formě emulze, mléka, krému apod. Mohly by mimo jiné odstranit informační grafické symboly.
- Nečistěte průhlednou nádobu mixéru (3) drsnými houbami nebo drátěnkami.
- Po umytí důkladně vysušte všechny součásti zařízení.

DEMONTÁŽ SEKACÍHO KOMPLETU

- Odpojte napájecí kabel zařízení z elektrické sítě.
- Vyprázdněte nádobu mixéru (3).
- Sejměte víko (2) z nádoby mixéru (3) přetočením ve směru hodinových ručiček (poloha „Open“).
- Otočte nádobu mixéru (3) dnem vzhůru a postavte ji na rovnou, stabilní plochu.
- Otočte blokujícím kroužkem proti směru hodinových ručiček. Vyměňte opatrně nože spolu s těsněním.



Nože zařízení jsou ostré. Zacházejte s nimi opatrně.

MONTÁŽ SEKACÍHO KOMPLETU

- Pro montáž otočte nože vzhůru nohama a vložte postupně **těsnění** na otvor nádoby mixéru (3) a nože do otvoru nádoby mixéru (3).
- Vložte blokující kroužek a otočte jím na doraz ve směru hodinových ručiček, až se spojí výstupek na blokujícím kroužku s rukojetí (8). Ujistěte se, že blokující kroužek

je dotáhnutý k nádobě mixéru (3). Na tom záleží těsnost spojení.

- Po montáži otočte nádobu mixéru (3) vzhůru dnem a vložte ji na motorovou část (12) tak, aby výstupky v dolní části nádoby mixéru (3) zapadly do výstupků v horní části motorové části (12).

Rukojeť (8) nádoby (3) se musí nacházet na pravé straně zařízení.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhazte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Po ukončení životnosti spotřebičů zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravit za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnici nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte pokynom týkajúcim sa bezpečnosti, tak aby ste sa počas používania zariadenia vyhli nehodám a/alebo unikli poškodeniu zariadenia. Návod na používanie si zachovajte, aby ste ho mohli využiť pri neskoršom používaní zariadenia.

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti



Nebezpečenstvo! / Varovanie!

Ak tieto pokyny nebudete dodržiavať, môžete zapríčiniť poranenie osôb

- Zariadenie vždy umiestňujte na plochom, rovnom povrchu.
- Zariadenie z elektrickej zásuvky odpojte ak ho nepoužívate ak aj pred čistením.
- Zariadenie sa nesmie zapínať, ak sú napájací kábel, kryt alebo rukoväť viditeľným spôsobom poškodené. V takom prípade odovzdajte zariadenie do servisu.
- Ak sa neodpojiteľný elektrický kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca alebo špecializovaný opravárenský podnik alebo vyškvalifikovaná osoba, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Opravy zariadenia môže prevádzať len vyškolený personál. Nesprávne prevedená oprava môže spôsobiť vážne ohrozenia užívateľa. V prípade výskytu porúch je potrebné obrátiť sa na špecializované servisné stredisko.
- Nekladte motor do vody alebo inej tekutiny, nepoužívajte v kúpeľni ani na voľnom priestranstve.
- Stlačte tlačidlo „Off“ pred zložením pokrývky z nádoby a pred odložením nádoby z motora; počkajte chvíľu, kým nože prestanú úplne pracovať.
- Nepoužívajte stolový mixér bez pokrývky.
- Do nádoby nedávajte ruky, ani vtedy ak je pripravený na čistenie, pretože nože sú nebezpečné – veľmi ostré.
- Ak je stolový mixér pripojený do napájania, nekladte do nádoby žiadne iné predmety (lyžičku, varechu atď.).
- Nože neumývajte priamo rukou.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Dávajte si pozor, aby sa deti nehrali so zariadením.



Pozor!

Pri nedodržiavaní týchto zásad hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku

- Zariadenie pripájajte iba do striedavého prúdu 230 V.
- Nevyťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahajúc za kábel.
- Napájací kábel nemôže visieť nad brehom stola alebo dosky a nemôže sa dotýkať horúceho povrchu.
- Nenapĺňajte nádobu horúcimi tekutinami.
- Stolový mixér a napájací kábel držte zďaleka od ohrievacích dosiek a sporáku.
- Ak to je možné uschovávajte stolový mixér z ďaleka od priameho slnečného žiarenia a svetla žiarivky.
- Počas uschovávania pokrývky nedržte nikdy na nádobe mixéra. Pred použitím navlhčite tesnenie krytu vodou a založte kryt na nádobu mixéra.
- Neprepĺňajte nádobu. Ak sa tekutina dostane pod motor, môže presiaknuť do motora, čo môže spôsobiť poškodenie.
- Nenapĺňajte nádobu vyššie ako 1250 ml – ak sa tak stane, vtedy jej obsah môže spôsobiť zdvihnutie krytu pri spustení motoru.
- Nezapínajte zariadenie na dlhšie ako 3 minúty, nezávisle od stálej alebo pulzujúcej práce (funkcia „Pulse“, funkcia „Ice Crush“), pretože sa môže prehriať. Po 3 minútovej práci, vypnite zariadenie minimálne na 10 minút, aby sa motor ochladil.
- Nezapínajte stolový mixér, ak je prázdny, pretože sa môže prehriať.
- Na umývanie kovových častí, najmä ostrých nožov používajte mäkkú kefu.



Pokyny

Informácie o výrobku a pokyny pre obsluhu zariadenia

- Pred rozpočatím používania stolového mixéra sa oboznámte s obsahom celého návodu na použitie.
- Stolový mixér je určený na domáce použitie. V prípade využívania na gastronomické ciele, podmienky záruky sa menia.

Ubezpečte sa, že vyššie uvedené pokyny boli pochoopené.

Odporúčania týkajúce sa bezpečnosti

Stolný mixér má tepelnú poistku, ktorá zariadenie vypne, ak sa prehreje. V takom prípade je potrebné zariadenie odpojiť od zdroja elektrického napätia. Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky, následne počkajte aspoň 10 minút. Počkajte, kým motor vychladne. Po tomto čase môžete stolný mixér znovu zapnúť.

Technické údaje

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobu.

Prípustný čas nepretržitej práce: 3 minúty.

Čas na prestávku pred ďalším používaním: 10 minút.

Rozsah rýchlosti: 1–14.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 90 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Stolový mixér je vybudovaný v II. triede izolácie .

Nevyžaduje pripojenie do zásuvky siete vybavenej ochranným kolíkom.

Stolový mixér spĺňa požiadavky platných noriem.

Zariadenie je v súlade s požiadavkami direktív:

– Nízkonapäťové elektrické zariadenie (LVD) – 2006/95/EC.

– Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Výrobok je označený označením CE na výrobnom štítku.

Konštrukcia zariadenia

(Obr. A)

- 1 Kryt
- 2 Pokrývka
- 3 Nádob mixéra
- 4 Kontrolka
- 5 Tlačidlo „On“
- 6 Tlačidlo „Off“
- 7 Tlačidlo „Pulse“
- 8 Držiak
- 9 Blokujúci prsteň
- 10 Nože
- 11 Tesnenie
- 12 Súprava motora
- 13 Regulátor rýchlosti
- 14 Tlačidlo „Ice Crush“
- 15 Protišmyková stopka

Obsluha a fungovanie

(Obr. B)

PRÍPRAVA ZARIADENIA NA PRÁCU

Pred prvým použitím stolového mixéra (alebo po jeho dlhodobom uschovávaní), umyte nádobu mixéra (3), pokrývku (2) a kryt (1) v teplej vode s dodatkom čistiacieho prostriedku, dobre opláchnite a vysušte. Ruky držte čo najďalej od nožov (10) – sú ostré.

INŠTRUKCIA POUŽÍVANIA

- 1 Postavte motor (12) na suchom, stabilnom, vodorovnom povrchu, v blízkosti napájacej zásuvky a mimo dosahu detí. Napájací kábel ved'te tak, aby nevisel zo stolu ani z dosky a nemohol byť náhodne potiahnutý alebo zachytený.
- 2 Zástrčku napájacieho kábla pripojte do elektrickej zásuvky.
- 3 Nádobu mixéra (3) postavte tak, aby výstupy v dolnej časti nádoby mixéra (3) boli dopasované do výstupkov v hornej časti motora (12).



Držiak (8) nádoby mixéra (3) by sa mal nachádzať na pravej strane zariadenia.

- 4 Do nádoby mixéra (3) vložte suroviny. **Nenapĺňajte viac ako 1250 ml na nádobu mixéra.** Ak sa tak stane, vtedy obsah nádoby môže spôsobiť, zdvihnutie pokrývky (2) pri zapnutí motora.
- 5 Pred použitím stolového mixéra, použite pokrývku (2) na nádobu mixéra (3).
- 6 Otočte pokrývku (2) v protismere hodinových ručičiek (pozícia „Lock“) až do konca výseku v hornej časti držiaka (8). Ubezpečte sa, či pokrývka (2) je správne položená na nádobu mixéra (3), tzn. či výseky na pokrývke (2) sú na úrovni s držiakom (8), v opačnom prípade zdvihnite a naložte ešte raz. Keď pokrývka bude správne položená, kontrolka (4) bude pulzovať, čo znamená, že zariadenie je pripravené na prácu.



Pred uložením pokrývky (2) navlhčite tesnenie pokrývky vodou.



Pohon zariadenia je vybavený mikrovypínačom, ktorý umožňuje prácu zariadenia až po správnom uzatvorení pokrývky (2) na nádobu mixéra (3). V opačnom prípade sa motor nezapne.

- 7 Naložte kryt pokrývky (1) na otvor v pokrývke (2). Počas nakladania krytu (1) do otvoru umiestnite výseky na kryte pokrývky (1) v súlade so šípkami umiestnenými na pokrývke (2) a otočte ho v pravo alebo v ľavo, až kým nebude správne pripevnený.

Nevypínajte stolový mixér bez krytu (1), hlavne ak majú byť použité sláse suroviny. Môžu byť vyhodené cez otvor.

- 8 Stlačte tlačidlo „On“ (5). Kontrolka (4) bude svietiť na červeno, čo znamená, že zariadenie pracuje.
- 9 Obráťte regulátor rýchlosti (13) do požadovanej pozície rýchlosti:

Rýchlosť	Potraviny	Inštrukcie a odporúčania
Rýchlosť 1 do 3	Mrazená ovocná zmes.	Kúsky mrazenej ovocnej zmesi umiestnite v nádobu spolu s odporúčaným množstvom vody (maximálne 1250 ml). Mixujte niekoľko sekúnd. Nemixujte príliš dlho, aby Vám nevznikli bublinky.
	Príprava rýchleho občerstvenia pre osoby s diétou: dezerty, práškové mlieko atď.	Všetky suroviny vložte do nádoby. Zapnite zariadenie (10–15 sekúnd), aby ste získali jednoduchú konzistenciu. Aby sa Vám nevytvárali bubliny, použite funkciu „Pulse“.
	Omáčka vinaigrette.	Začnite od tvrdých nakrájaných surovín a korenín, najprv použite funkciu „Pulse“, následne dajte zvyšné suroviny a miešajte pri stálej rýchlosti 15–20 sekúnd. Ubezpečte sa, či suroviny prikrývajú ostrie (okolo 250 ml), aby ste sa vyhlí striekaniu.

Rýchlosť	Potraviny	Inštrukcie a odporúčania
Rýchlosť 4 do 5	Mliečne kávové, čokoládové, vanilkové koktaily atď.	Všetky suroviny vložte do nádoby. Najlepšie výsledky získate pri 500 ml mlieka. Neprekračujte 1000 ml mlieka, pretože jeho obsah sa zvyšší.
	Šľahačka.	Aby ste sa vyhli striekaniu a aby nože boli úplne prikrýté, použite minimálne 250 ml smotany.
Rýchlosť 6 do 7	Pomazánky a zmes do šalátu s dodatkom tvarohu a jogurtu.	Začnite od hrubých, nakrájaných, tvrdých surovín a korenín, krátko nastavte funkciu „Pulse“ a následne dodajte syr alebo jogurt.
	Mliečny koktejl s ovocím (maliny, banány, mango atď.).	Všetky suroviny vložte do nádoby. Dobré výsledky získate s použitím 250 ml studeného mlieka. Maximálne množstvo mlieka je 1000 ml, pretože jeho objem sa zvyšuje.
	Cibula, šalotka atď.	Nakrájajte na štvrtky a na krátko použite najprv funkciu „Pulse“. Maximálna masa 300 g.
	Orechy, lieskové orechy, mandle.	Orechy umiestnite v nádobe. Najprv na krátko nastavte funkciu „Pulse“. Za účelom ukončenia, prepnite na stálu rýchlosť, aby ste orechy posekali na drobnó.
	Krekery, zákusky, suchý chlieb, toasty.	Suroviny nakrájajte na veľké kusy. Vložte do nádoby a na krátko nastavte funkciu „Pulse“. Za účelom získania vhodnej konzistencie, na niekoľko sekúnd zapnite na stálu rýchlosť.
Rýchlosť 8 do 10	Paradajkový pretlak a omáčky.	Všetky suroviny vložte do nádoby (tekuté ako prvé). Ubezpečte sa, či suroviny prikrývajú ostrie, aby sa zabránilo striekaniu.
	Pyré z varenej zeleniny.	Zeleninu vložte na varenie. Ak sú suroviny príliš husté, krátko použite najprv funkciu „Pulse“. Neodporúča sa používanie stolového mixéra na robenie pyrú zo zemiakov.
	Zeleninová plnka.	Všetky suroviny vložte do nádoby (tekuté ako prvé). Zapnite krátko funkciu „Pulse“, ak je zmes hustá.
	Parmezán a tvrdé syry.	Syr nakrájajte na veľké kocky a mixujte, kým nezískate požadovanú konzistenciu. Na začiatok použite funkciu „Pulse“ pre každý hrubý kúsok.
	Varené ovocné kompóty a omáčky z čerstvého ovocia.	Všetky suroviny vložte do nádoby. Ubezpečte sa, že suroviny prikrývajú ostrie, aby ste zabránili striekaniu.
Rýchlosť 11 do 14	Rôzne polievky.	Všetky suroviny vložte do nádoby (surové alebo varené) mixéra, nepresahujúc 1250 ml. Mixujte okolo 1 minúty.
	Koktejly z čerstvého ovocia.	Očistite ovocie a odstráňte jadierka. Ovocie nakrájajte na veľké kusy. Všetky suroviny vložte do nádoby a mixujte okolo 1 minúty.

10 Funkcia „Pulse“

- Stlačenie tlačidla „Pulse“ (7) spôsobí krátkodobú prácu zariadenia s maximálnou rýchlosťou, nezávisle od nastavenej rýchlosti nožov. Tlačidlo „Pulse“ (7) je dotlačené pružinou. Ak prestanete na neho tlačiť, zariadenie prestane pracovať. Tlačidlo „Pulse“ (7) používajte ľubovoľne, ale pamätajte, že funguje pri maximálnej rýchlosti, takže kontrolujte to, čo sa deje so surovinami, ak nechcete mať kašu.
- Zariadenie nezapínajte na dlhšie ako 3 minúty, pretože sa môže prehriať. Po 3 minútach ho aspoň na 10 minút vypnite, aby sa motor ochladil.
- Ak potrebujete dodať suroviny počas práce stolového mixéra, otočte a zdvihnite kryt (1), vložte nové suroviny cez otvor, následne vložte kryt (1) a otočte ho až do konca v pravo alebo v ľavo.
- Ubezpečte sa, že dodané suroviny nezvýšia obsah v nádobe, ktoré bude presahovať označenie 1250 ml na nádobe mixéra (3).

11 Funkcia „Ice Crush“ (mixovanie ľadu)

- Pred použitím stolového mixéra na mixovanie ľadu, sa ubezpečte, či je čistý. V opačnom prípade ho starostlivo umyte čistou vodou. Akékoľvek pozostatky čistiacieho prostriedku môžu mať vplyv na chuť mixovaného ľadu a spôsobia stratu chuti nápoju, do ktorého bude dodaný.

- Za účelom zmixovania ľadu používajte 6 až 10 kociek ľadu na raz a následne dodajte 15 ml (1 lyžička) čerstvej studenej vody.
- Vložte pokrývku (2) spolu s krytom (1) na zariadenie a obráťte v protismere hodinových ručičiek (pozícia „Lock“). Stlačte tlačidlo „Ice Crush“ (14) 3 alebo 4 krát s krátkymi prestávkami medzi stlačením. Príliš dlhý čas mixovania môže spôsobiť, že ľad sa zmení na tekutinu, príliš krátky čas môže iba trochu zmixovať okraje kociek ľadu. Neskúšajte mixovať ľad bez dodania vody do nádoby.
- 12 Stlačte tlačidlo „Off“ (6), pred odložením pokrývky (2) z nádoby mixéra (3) alebo odložením nádoby mixéra (3) z celku motora (12); počkajte kým sa nože (10) zastavia.

Po ukončení práce

- Jednou rukou pridržte súpravu motora (12), druhou rukou chyťte držiak (8), následne zdvihnite nádobu mixéra (3) hore a odložte ju zo súpravy motora (12).
- Zdvihnite pokrývku (2) z nádoby mixéra (3) pomocou otočenia v smere hodinových ručičiek (pozícia „Open“).
- Zariadenie odpojte z elektrickej siete, ak už nebude používané.

Čistenie a údržba

(Obr. C)

- ① Pred čistením odpojte napájací kábel zariadenia zo siete. Po použití zariadenie čo najrýchlejšie vyčistite, aby ste zabránili zaschnutiu zvyškov vo vnútri nádoby mixéra (3).
- ② Na čistenie nádoby mixéra a nožov odporúča sa používanie automatického čistenia. Vlejte okolo 1 liter vody do nádoby mixéra (3) a na 30 sekún zapnite zariadenie s použitím najmenej rýchlosti, využívajúc vyššie uvedené pokyny týkajúce sa bezpečnosti. Následne vodu z nádoby mixéra (3) vylejte, obráťte ju hore nohami a vysušte.
- ③ V prípade potreby umyte nádobu (3), pokrývky (2), kryt (1) a nože (10) v teplej vode s dodatkom čistiaceho prostriedku. Následne opláchnite v čistej tečúcej vode a vysušte. Najprv odmontujte súpravu nožov (10) (pozri „Demontáž rezacej súpravy“).
- Ak ste nechali nádobu dlhšiu dobu nevyčistenú a do jej vnútra prischli nejaké kusy, použite nylonovú kefku.
- Neodporúčame vkladanie nádoby mixéra (3), nožov (10), pokrývky (2) a krytu (1) do umývačky riadu. Silné čistiace prostriedky používané v tomto zariadení môžu negatívne pôsobiť na stav ich povrchu.
- ④ Vonkajšiu časť súpravy motora pretrite (12) vlhkou jemnou handričkou.



Súpravu motora (12) neklad'te do vody alebo inej tekutiny.

- Na umývanie vonkajšej časti súpravy motora (12) nepoužívajte silné detergenty také ako emulzie, mliečka, krémy atď. Okrem iného môžu odstrániť nanesené informačné grafické symboly.
- Nečistite priehľadnú nádobu mixéra (3) drsnými hubkami alebo handričkami.
- Po umytí vysušte dôkladne všetky elementy zariadenia.

DEMONTÁŽ REZACEJ SÚPRAVY

- Odpojte napájací kábel zariadenia z elektrickej siete.
- Vyprázdnite obsah nádoby mixéra (3).
- Zdvihnite pokrývku (2) z nádoby mixéra (3) otočením v smere hodinových ručičiek (pozícia „Open“).
- Obráťte nádobu mixéra (3) hore nohami a postavte na plochom, stabilnom povrchu.
- Otočte blokujúci prsteň v protismere hodinových ručičiek. Nože spolu s tesnením opatrne vyberte.



Nože zariadenia sú ostré. Zaobchádzajte s nimi opatrne.

MONTÁŽ REZACEJ SÚPRAVY

- Za účelom montáže obráťte nože hore nohami a umiestnite ich na goliery otvoru nádoby mixéra (3) a nože v otvore nádoby mixéra (3).
- Vložte blokujúci prsteň a otočte ho v smere hodinových ručičiek až do konca, kým sa výstupky na bokujúcom prsteni nestretnú s držiakom (8). Ubezpečte sa, že blokujúci prsteň je pripevnený k nádobe mixéra (3). Od toho závisí tesnosť spojenia.

- Po montáži obráťte nádobu mixéra (3) hore nohami a umiestnite na celku motora (12) tak, aby výstupky v dolnej časti nádoby mixéra (3) boli dopasované do výstupkov v hornej časti celku motora (12).

Držiak (8) nádoby mixéra (3) by sa mal nachádzať na pravej strane zariadenia.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prírodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebič prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékekhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak, a készülék használata alatt előfordulhat balesetek és/vagy a készülék sérülésének elkerülése érdekében. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a készülék későbbi használatá során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági utasítások



Veszély! / Figyelmeztetés!

Figyelmen kívül hagyása sérüléshez vezethet

- A készüléket mindig sík, egyező felületre helyezze.
- A hálózati villás csatlakozót húzza ki a konnektorból, ha a készülék használaton kívül van, valamint a tisztítása előtt is.
- Ne indítsa be a készüléket, ha a hálózati csatlakozó kábele, a külső burkolata vagy a fogantyúja szemmel láthatólag sérült. Ilyen esetben vigye el a készüléket a szervízbe.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét a készülék gyártójának vagy a szakértőnek ajánljuk megbízni a veszedelem kikerülése céljából.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén hívja a szakszervíz dolgozóját.
- Az elektromotort tartalmazó részt ne merítse vízbe vagy más folyadékba, ne használja fürdőszobában valamint a szabad levegőn.
- Nyomja meg az „Off” kapcsológombot, mielőtt leveszi a fedelet a kancsóról és leteszi a kancsót az elektromotort tartalmazó részről, várja meg, míg a kések megállnak.
- Ne használja a kelyhes mixert a fedél teteje nélkül.
- Ne tegye kezét a kancsóba, akkor se, ha leszerelte tisztításhoz, mert a kések veszélyesek – nagyon élesek.
- A kelyhes mixer konnektorhoz való csatlakoztása alatt ne tegyen a kancsóba más tárgyat (pl.: kanál, stb.).
- Ne mossa közvetlenül kézzel a késeket.
- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított, vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a készülékkel.



Figyelem!

Figyelmen kívül hagyása a vagyontárgy sérülésével járhat

- A készüléket csak a 230 V feszültségű váltóáramú konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a villás csatlakozót a vezetéknel fogva a konnektorból.
- A hálózati kábel ne függjön az asztallap szélén, és ne érjen a forró felülethez.
- Forró folyadékot ne öntsön a kancsóba.
- A kelyhes mixert és a hálózati kábelt tárolja távol a tűzhelylaptól és a gázegőtől.
- Amennyiben lehetséges, ne tegye ki a kelyhes mixert közvetlen napsugárzásnak és fénycsóvilágításnak.
- A készülék tárolása alatt a fedél ne legyen rajta a mixer kancsóján. A készülék használata előtt nedvesítse meg a fedél tömítőgyűrűjét és tegye fel a fedelet a mixer kancsójára.
- A kancsót ne töltse túl. Amennyiben a folyadék az elektromotort tartalmazó rész alá kerül, beszívódhat a motorba és annak sérülését okozhatja.
- Ne töltse a kancsót a 1250 ml jelzősáv felé, különben a tartalma felemeli a fedelet a motor beindítása alatt.
- Ne használja a készüléket egyszerre 3-percnél hosszabb ideig, akár a folyamatos akár a pulzáló működése alatt (a „Pulse” funkció, az „Ice Crush” funkció), különben túlhevül. A készüléket 3-perces használat után kapcsolja ki legalább 10-percre, hogy kellő mértékben lehűlhessen.
- Ne kapcsolja be a kelyhes mixert üresen, mert túlhevülhet.
- A fémalkatrészek, főleg az éles kések tisztításához enyhe kefét használjon.



Útmutatás

Tájékoztatás a termékről és a használatára vonatkozó információk

- A kelyhes mixer használata előtt alaposan olvassa el a használati utasítást.
- A kelyhes mixer háztartásbeli használatra készült. A készülék vendéglátóiparban való használata esetén, a garancia feltételei változnak.

Ellenőrizze, a fenti utasításokat betartását.

Biztonsági előírások

A kelyhes mixer túlmelegedést gátló biztonsági kapcsolóval van ellátva, mely a készülék túlhevülése esetén kikapcsolja azt. Ilyen esetben a készüléket áramtalanítani kell. Húzza ki a készülék dugóját a hálózati konnektorból, majd várjon legalább 10 percet, hogy a készülék motorja kihűljön. Ezután a kelyhes mixer újra elindítható.

Műszaki adatok

A műszaki paramétereket a készülék névleges adattáblázata tartalmazza.

Megengedett folyamatos működési idő: 3 perc.

Az ismételt beindítás előtti várakozási idő: 10 perc.

Sebességtartomány: 1–14.

Zajszint a 14. sebességfokozaton: 90 dB/A.

A kelyhes mixer a II. szigetelési osztályba tartozik .

Nem igényel földelt konnektorhoz való csatlakoztatást.

A kelyhes mixer az érvényes szabványoknak megfelel.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék a névleges adattáblázaton CE jelzéssel van ellátva.

A készülék szerkezeti felépítése (A. ábra)

- 1 A fedél teteje
- 2 Fedél
- 3 A mixer kancsója
- 4 Jelzőlámpa
- 5 „On” kapcsológomb
- 6 „Off” kapcsológomb
- 7 „Pulse” kapcsológomb
- 8 Fogantyú
- 9 Zárógyűrű
- 10 Kések
- 11 Tömítőgyűrű
- 12 A motort tartalmazó rész
- 13 A sebességet szabályozó gomb
- 14 „Ice Crush” kapcsológomb
- 15 Csúszáselleni láb

A készülék kezelése és működése (B. ábra)

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBEHELYEZÉSE ELŐTTI ELŐ-KÉSZÜLETEK

A kelyhes mixert az első használat előtt (vagy a hosszantartó tárolása után), mosogassa el a mixer kancsóját (3), fedelét (2) és a fedél tetejét (1) meleg, mosószeres vízben, alaposan öblítse ki és szárítsa meg. Tartsa a kezét távol a késektől (10) – mert élesek.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

① A motort tartalmazó részt (12) helyezze konnektor közepébe, száraz, szilárd, vízszintes felületre, ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe.

A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy ne függjön az asztal lap szélén, és senki se húzhassa le és ne akadhasson bele véletlenül.

② Csatlakoztassa a hálózati villás csatlakozót a konnektorba.

③ Helyezze fel a mixer kancsóját (3) úgy, hogy a mixer kancsója alsórészen található kiugrók (3) illeszkedjenek össze a motort tartalmazó rész felső részén található kiugrókkal (12).



A mixer kancsójának (3) fogantyújának (8) a készülék jobb oldalán kell lennie.

④ Tegye be az összetevőket a mixer kancsójába (3). **Ne töltse a mixer kancsóját a 1250 ml jelzősáv felé (3).** Különbözően a tartalma felemelheti a fedelet (2) a motor beindítása alatt.

⑤ A kelyhes mixer használata előtt tegye fel a fedelet (2) a mixer kancsójára (3).

⑥ Fordítsa el a fedelet (2) az óramutató járásával ellenkező irányban („Lock” állás) a fogantyú felső részén található vajat ütközéséig (8). Ellenőrizze, hogy a fedél (2) helyesen került-e a mixer kancsójára (3) azaz, hogy a fedélen található kiugró (2) egyező állásban található-e a fogantyúval (8), különben vegye azt le és újra tegye fel. Amennyiben a fedél helyesen van felszerelve, a jelzőlámpa (4) pulzálva fog villogni, ami azt jelenti, hogy a készülék használatra kész.



A fedél felszerelése előtt (2) nedvesítse meg a fedél tömítőgyűrűjét.



A készülék hajtóműve mikro-kikapcsolóval is rendelkezik, mely a készülék működését a fedél (2) a mixer kancsóján (3) való megfelelő felszerelése után teszi lehetővé. Különbözően a motort nem lehet beindítani.

⑦ Tegye fel a fedél tetejét (1) a fedél nyílására (2). A fedél tetejének (1) a nyílásra való felszerelése során illessze össze a fedél tetején található vágatokat (1) a fedélen található iránymutatókkal (2) és fordítsa el jobbra vagy balra ütközésig, a megfelelő rögzítés érdekében.

Ne kapcsolja be a kelyhes mixert a fedél teteje nélkül (1), főleg, ha szilárd összetevőket kíván használni. Azok kieshetnek a nyíláson.

⑧ Nyomja meg az „On” gombot (5). A jelzőlámpa (4) folyamatos, piros színnel világít, ami azt jelenti, hogy a készülék működik.

⑨ Fordítsa el a sebességet szabályozó gombot (13) a megfelelő sebességi állásig:

Sebesség	Ételfajta	Utasítások és javaslatok
1 – 3 sebesség	Fagyasztott gyümölcsvelő.	Tegye be a fagyasztott gyümölcsvelő darabjait a kancsóba a víz megfelelő mennyiségével együtt (max 1250 ml). Néhány másodpercigmixelje. Ne mixelje sokáig, nehogy buborékok keletkezzenek.
	Gyors étel diétázóknak: desszertek, tejpor, stb.	Tegye be az összes összetevőt a kancsóba. Indítsa be a készüléket (10–15 másodpercre) egységes sűrűségig. A buborékok keletkezésének korlátozása érdekében, használja először is a „Pulse” funkciót.
	Vinaigrette szósz.	Először darabolja fel a szilárd összetevőket és a gyógynövényeket, a „Pulse” funkció használatával, utána adja hozzá a többi összetevőt és 15–20 másodperc alatt, állandó sebességgel mixelje. Ellenőrizze, hogy az összetevők takarják-e a késeket (kb. 250 ml), a szétrőccsenés elkerülése érdekében.
4 – 5 sebesség	Tejes, kávé, csokoládés, vaníliás koktélok, stb.	Tegye be az összes összetevőt a kancsóba. A legjobb eredményt a tej 500 ml-éből lehet elérni. A tej 1000 ml-énél többet ne tegyen, mert a terjedelme bővül.
	Tejszínhab.	Használjon legalább 250 ml tejszínt a kések teljes takarásának és a szétrőccsenés elkerülése érdekében.
6 – 7 sebesség	Túrós és joghurtos pépek és salátaöntetek.	Kezdje el a szilárd összetevők és gyógynövények vastag darabolásától a „Pulse” funkció rövid használatával, utána adjon hozzá sajtot vagy joghurtot.
	Tejes koktélok gyümölccsel (málna, banán, mangó, stb.).	Tegye be az összes összetevőt a kancsóba. Jó eredményeket 250 ml-es lehűt tej használatával lehet elérni. Mivel ez a terjedelem bővülését okozza, a tej maximális mennyisége: 1000 ml.
	Hagyma, fokhagyma, stb.	Azokat negyedekre darabolja szét és először is a „Pulse” funkciót használja röviden. Maximális tömeg: 300 g.
	Dió, mogyoró, mandula.	Tegye be azokat a kancsóba. Először is a „Pulse” funkciót használja röviden. Utána állandó sebességre törekedjen, az apró darabok szétDarabolása érdekében.
	Sós keksz, teasütemény, száritott kenyér, toast.	Az összetevőket nagyobb darabokra darabolja fel. Tegye be a kancsóba és a „Pulse” funkciót használja röviden. Állandó sebességre törekedjen a végén, a megfelelő sűrűség elérése érdekében.
8 – 10 sebesség	Paradicsompüré és szószok.	Tegye be az összes összetevőt a kancsóba (elsőnek folyadékot). Ellenőrizze, hogy az összetevők takarják-e a késeket, a szétrőccsenés elkerülése érdekében.
	Főtt zöldségpüré.	Főzze meg a zöldségeket. Amennyiben az összetevők túl sűrűk, először is a „Pulse” funkciót használja röviden. A kelyhes mixer használata burgonyapürének készítésének nem ajánlatos.
	Zöldségtöltelék.	Tegye be az összes összetevőt a kancsóba (elsőnek a folyadékot). Amennyiben az összetétel sűrű, a „Pulse” funkciót használja röviden.
	Parmezán és szilárd sajtok.	A sajtot nagy kockákra darabolja fel és mixelje a megfelelő sűrűség eléréséig. Először is a „Pulse” funkciót használja röviden minden vastagabb darabhoz.
	Főtt gyümölcskompót és friss gyümölcsszósz.	Tegye be az összes összetevőt a kancsóba. Ellenőrizze, hogy az összetevők takarják-e a késeket, a szétrőccsenés elkerülése érdekében.
11 – 14 sebesség	Különböző levesek.	Tegye be az összes összetevőt (mind a frisset mind a főttet) a mixer kancsójába, a 1250 ml-es jelsávig. Kb. 1 percig mixeljen.
	Friss gyümölcskoktéll.	A gyümölcsöt hámozza meg, távolítsa el a magokat. A gyümölcsöt nagy darabokra darabolja fel. Tegye be az összes összetevőt a kancsóba és kb. 1 percigmixelje.

10 A „Pulse” funkció

- A „Pulse” nyomógomb (7) megnyomása a készülék rövid ideig tartó, maximális sebességű működését eredményezi, a kések beállított sebességétől függetlenül. A „Pulse” nyomógombot (7) egy rugó szorítja. Amennyiben azt nem nyomjuk meg, nem működik. A „Pulse” (7) nyomógombot szabadon használja, ne felejtse el, hogy az maximális sebességgel működik, ezért ellenőrizze, hogy mi történik az összetevőkkel, amennyiben nem kíván pépet készíteni.
- Ne használja a készüléket a 3-percnél hosszabb ideig, különben túlhevül. A készülék 3-perces használata után kapcsolja ki legalább 10-percre, hogy a motor kihűljön.
- Amennyiben a kelyhes mixer működése közben további

összetevőket kíván hozzáadni, fordítsa el és vegye le a fedél tetejét (1), tegye be az új összetevőket a nyíláson, utána tegye a helyére a fedél tetejét (1) fordítsa el jobbra vagy balra ütközésig.

- Ellenőrizze, hogy a hozzáadott összetevők a kancsó megengedett beltartalmát nem lépik túl: az 1250 ml-es jelsáv felett (3).

11 Az „Ice Crush” (jégkocka-törés) funkció

- A kelyhes mixer a jégkocka-törésre való használata előtt ellenőrizze, hogy tiszta-e. Egyébként alaposan mosogassa el a tiszta vízben. A mosószer maradéka befolyásolhatja a tört jég ízét és az ital ízének – amelybe a jégkockákat tesszük – romlását okozhatja.
- A jégkocka-törés céljából egyszerre 6-10 darab jégkoc-

kát használjon, utána adjon hozzá 15 ml (1 kanálnyi) friss, lehűlt vizet.

- Tegye rá a fedelet (2) a tetejével együtt (1) a készülékre és fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba (a „Lock” állás). Nyomja meg az „Ice Crush” nyomógombot (14) 3-szor vagy 4-szer a megnyomások közötti rövid szünetekkel. A túl hosszú idejű darabolás azt okozza, hogy a jég folyadékká válik, túl rövid idejű pedig a jégkocka széleinek törését okozza. Ne törjön jégkockák víz hozzáadása nélkül.

- ⑫ Nyomja be az „Off” nyomógombot (6) mielőtt leszereli a fedelet (2) a mixer kancsójáról (3) vagy leszereli a mixer kancsóját (3) a motort tartalmazó részből (12); várja meg míg a kések (10) megállnak.

Használat után

- Tartsa a motort tartalmazó részt (12) egyik kezében, fogja meg a fogantyút (8) másik kezével, utána emelje fel a mixer kancsóját (3) és szerelje azt le a motort tartalmazó részből (12).
- Vegye le a fedelet (2) a mixer kancsójáról (3) annak az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával (az „Open” állás).
- Amennyiben a készüléket nem fogja használni, húzza ki a villás csatlakozót a konnektorból.

A készülék tisztítása és karbantartása (C. ábra)

- ① készülék tisztítása előtt húzza ki a villás csatlakozót a konnektorból.

Használat után minél hamarabb végezze el a készülék tisztítását, hogy elkerülje a maradékok letapadását a kancsó belsejében (3).

- ② A kancsó és a kések tisztítása az automatikus tisztítás használata ajánlatos. Öntsön kb. 1 liter vizet a mixer kancsójába (3) és indítsa be a készüléket kb. 30 másodpercre a legalacsonyabb sebességnél, az alábbi, biztonságra vonatkozó útmutatók betartásával. Utána öntse ki a vizet a mixer kancsójából (3), fordítsa azt lefelé és szárítsa meg.

- ③ Szükség esetén mossa ki a kancsót (3), a fedelet (2), a fedél tetejét (1) és a késeket (10) meleg, mosogatószeres vízben. Utána öblítse ki tiszta, folyóvízzel és szárítsa meg. Először szerelje le a kések együttesét (10) (lásd: „A vágó együttes szétszerelése”).

- Amennyiben hosszabb időre hagyta a kancsót tisztítás nélkül, és a belsejéhez maradékok tapadtak, használjon egy nyílókéfé.
- Nem ajánljuk, hogy a mixer kancsóját (3), a késeket (10), a fedelet (2) és a fedél tetejét (1) mosogatógépbe tegye. A benne használandó agresszív mosogatószeres negatív befolyással lehetnek a felület állapotára.

- ④ A motort tartalmazó rész külső részét (12) nedves, enyhe ruhával törölje le.



Ne tegye be a motort tartalmazó részt (12) vízbe vagy egyéb folyadékba.

- A motort tartalmazó rész külső részének (12) tisztításá-

hoz ne használjon agresszív detergenseket, mint emulzió, tisztítótej, kenőcs stb. Többek között leltüntethetik a tájékoztató írásjeleket.

- A mixer átlátszó kancsóját (3) érdes szivacs vagy ruha használatával ne tisztítsa.
- Mosás után alaposan szárítsa meg a készülék összes elemét.

A VÁGÓ EGYÜTTES SZÉTSZERELÉSE

- Húzza ki a villás csatlakozót a konnektorból.
- Űritse ki a mixer kancsójából (3) a benne összegyűlteket.
- Vegye le a fedelet (2) a mixer kancsójáról (3) annak az óramutató járásával megegyező irányba történő elfordításával (az „Open” állás).
- A mixer kancsóját (3) fordítsa le és helyezze egy sík, szilárd felületre.
- Fordítsa el a zárógyűrűt az óramutató járásával ellenkező irányba. Óvatosan vegye ki a késeket és a tömítőgyűrűt.



A készülék kései élesek óvatosan kezelje azokat.

A VÁGÓ EGYÜTTES ÖSSZESZERELÉSE

- Összeszerelés céljából fordítsa a késeket lefelé és egymás után tegye rá a **tömítőgyűrűt** a mixer kancsójának a nyílása nyakára (3) és helyezze a késeket a mixer kancsójának a nyílásába (3).
- Tegye rá a zárógyűrűt és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig, a zárógyűrűn található kiugrónak és a fogantyúnak összeilleszkedéséig (8). Ellenőrizze, hogy a zárógyűrű oda van csavarva a mixer kancsójához (3). Ettől függ a rögzítés szorossága.
- Az összeszerelés után fordítsa fel a mixer kancsóját (3) és helyezze a motort tartalmazó részre (12), úgy, hogy a mixer kancsójának alsórészen (3) található kiugrók egyezzen állásban legyenek a motort tartalmazó rész felső részén található kiugrókkal (12).

A mixer kancsójának (3) fogantyújának (8) a készülék jobb oldalán kell lennie.

Környezetvédelem – óvjuk környezetünket

A karton csomagolás javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákot dobja műanyag gyűjtő konténerbe. A hálózathoz való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.



A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.

Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkat.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun-venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelter.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelter. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de față. Se cuvine să acordați o atenție deosebită indicațiilor privind siguranța, astfel încât să evitați accidentele în timpul utilizării și distrugerea aparatului. Vă sfătuim să păstrați aceste instrucțiuni, pentru a le putea consulta și mai târziu, în timpul utilizării aparatului.

Indicații privind siguranța



Pericol! / Avertizare!

Ne respectarea poate conduce la leziuni

- Așezați mereu aparatul pe o suprafață stabilă, plată și fără denivelări
- Decuplați aparatul de la rețeaua de curent electric atunci când nu este utilizat sau înainte de curățare.
- Nu porniți aparatul dacă cablul de alimentare, carcasa sau mânerul sunt defecte în mod vizibil. În acest caz trimiteți aparatul la servis pentru reparații.
- Dacă cablul de alimentare al mașinii se va defecta, va trebui să fie înlocuit cu un cablu nou la producător sau la un punct de servis specializat sau de către personal calificat pentru a evita situații periculoase.
- Reparațiile executate în mod necorespunzător pot reprezenta un real pericol pentru utilizator. În cazul în care apar defecțiuni, adresați-vă unui punct specializat de servis.
- Nu introduceți unitatea motor în apă sau în alt lichid; nu folosiți aparatul în baie sau în spațiu deschis.
- Apăsăți butonul „Off” înainte de a scoate capacul vasului sau înainte de a scoate vasul din ansamblul motor; așteptați până când cuțitele se opresc complet din mișcare.
- Nu folosiți blenderul stativ fără a monta capacul.
- Nu introduceți mâinile în vas nici chiar atunci când ați scos vasul pentru a-l curăța, deoarece cuțitele sunt periculoase – foarte ascuțite.
- Nu introduceți nici un obiect (linguriță, spatulă ș.a) în vas cât timp blenderul stativ este conectat la rețeaua electrică.
- Nu spălați cuțitele direct cu mâna.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoanele care nu au experiență sau nu știu să folosească aparatul, dacă nu au fost instruite în această privință de către persoanele răspunzătoare de siguranța lor.
- Trebuie să supravegheați copiii, să nu se joace cu aparatul.



Atenție!

Ne-respectarea poate conduce la deteriorarea bunurilor

- Aparatul trebuie conectat numai la rețeaua electrică de curent alternativ de 230 V.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe marginea mesei sau a blatului, nici să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu scoateți ștecărul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu umpleți vasul cu lichide fierbinți.
- Țineți blanderul stativ și cablul de alimentare departe de plite și de arzătoare.
- Pe cât posibil, păstrați blenderul stativ departe acțiunea directă a razelor solare și de lumina de neon.
- Când strângeți blenderul, nu lăsați capacul montat la vasul său.
- Nu umpleți în mod excesiv vasul. Dacă lichidul curge peste unitatea motor, poate să fie absorbit de aceasta și să producă deteriorarea sa.
- Nu umpleți vasul peste semnul care indică 1250 ml; dacă este umplut peste acest nivel, atunci conținutul său poate să producă ridicarea capacului în timpul utilizării aparatului.
- Nu folosiți aparatul mai mult de 3 minute, indiferent dacă este vorba de funcționarea în regim pulsatoriu (funcția „Pulse”, funcția „Ice Crush”), altfel aparatul se poate supraîncălzi. După trei minute de utilizare, închideți aparatul pentru cel puțin 10 minute, lăsând motorul să se răcească.
- Nu puneți blenderul stativ în funcțiune când este gol, deoarece se poate supraîncălzi.
- Pentru a spăla părțile metalice, mai ales cuțitele ascuțite, folosiți o periuță moale.



Indicație

Informații despre produs și indicații cu privire la utilizare

- Înainte de a începe utilizarea blenderului stativ, luați la cunoștință, în întregime, conținutul instrucțiunilor de utilizare.
- Blenderul stativ este destinat numai utilizării casnice. În cazul utilizării sale în scopuri gastronomice, condițiile garanției se schimbă.

Asigurați-vă că ați înțeles bine indicațiile prezentate mai devreme.

Indicații referitoare la siguranță

Blenderul este dotat cu protecție termică datorită căreia aparatul se oprește în cazul în care s-a supraîncălzit. În acest caz este necesar să decuplați aparatul de la sursa de alimentare. Scoateți ștecherul din priză de rețea, apoi așteptați cel puțin 10 minute astfel încât motorul să se răcească. După această durată puteți porni din nou blenderul.

Date tehnice

Parametrii tehnici sunt înscrși pe eticheta de specificații tehnice a produsului.

Timpul permis de utilizare neîntreruptă: 3 minute.

Durata pauzei înainte de utilizarea următoare: 10 minute.

Viteze cuprinse între: 1–14.

Nivelul zgomotului la viteza 14: 90 dB/A.

Blenderul stativ este construit în clasa a doua de izolație .

Nu necesită conectarea la o priză electrică prevăzută cu contact de protecție.

Blenderul stativ îndeplinește cerințele normelor în vigoare.

Aparatul este în conformitate cu cerințele directivelor:

- Aparatură electrică de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Produsul are înscris însemnul CE pe eticheta de specificații tehnice.

Structura aparatului

(Desen A)

- 1 Dopul capacului
- 2 Capac
- 3 Vasul blenderului
- 4 Bec de control
- 5 Buton „On”
- 6 Buton „Off”
- 7 Buton „Pulse”
- 8 Mâner
- 9 Colier de blocare
- 10 Cuțite
- 11 Garnitură
- 12 Unitatea motor
- 13 Potențiomtru de reglare a vitezei
- 14 Buton „Ice Crush”
- 15 Talpă antialunecare

Întreținere și funcționare

(Desen B)

PREGĂTIREA APARATULUI PENTRU UTILIZARE

Înainte de prima utilizare a blenderului stativ (sau după ce a fost strâns, neutilizat mult timp), spălați vasul blenderului (3), capacul (2) și dopul capacului (1) cu apă caldă și detergent pentru vase, clătiți bine și lăsați să se usuce. Aveți grijă să nu atingeți cuțitele (10), sunt foarte ascuțite.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

① Așezați unitatea motor (12) pe o suprafață uscată, stabilă, orizontală, aproape de priză de alimentare cu energie electrică și unde să nu fie la îndemâna copiilor.

Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu atârne peste marginea mesei sau a blatului și să nu poată fi, în mod accidental, agățat sau tras.

② Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priză electrică.

③ Așezați vasul blenderului (3), astfel încât profilul din partea de jos a vasului blenderului (3) să se potrivească în profilul din partea de sus a unității motor (12).



Mânerul (8) vasului blenderului (3) trebuie să se afle pe partea dreaptă a aparatului.

④ Introduceți ingredientele în vasul mixerului (3). **Nu umpleți dincolo de semnul 1250 ml de pe vasul mixerului (3).** Dacă se întâmplă acest lucru, conținutul său poate provoca ridicarea capacului (2) când se pornește motorul.

⑤ Înainte de utilizarea blenderului stativ, montați capacul (2) la vasul mixerului (3).

⑥ Rotiți capacul (2) în sens invers mișcării acelor de ceasornic (poziția „Lock”) până simțiți rezistență, în profilul din partea de sus a mânerului (8). Asigurați-vă că ați montat bine capacul (2) la vasul blenderului (3), adică profilul capacului este pe aceeași linie cu mânerul (8); în caz contrar, scoateți-l și montați-l încă o dată. Când capacul a fost montat corect, becul de control (4) va începe să clipească, indicând că aparatul este gata de utilizare.



Înainte de montarea capacului (2), umeziți garnitura capacului cu apă.



Unitatea motor a aparatului este prevăzută cu un microîntrerupător care permite punerea în funcțiune a aparatului abia după închiderea corectă a capacului (2) pe vasul blenderului (3). În caz contrar, motorul aparatului nu pornește.

⑦ Montați dopul capacului (1) în orificiul capacului (2). În timp ce montați dopul capacului (1) în orificiu, potriviți fanta din dopul capacului (1) în funcție de săgețile de pe capac (2) și rotiți la dreapta sau la stânga până simțiți rezistență, pentru a o fixa bine.

Nu puneți în funcțiune blenderul stativ fără dopul capacului (1), mai ales dacă vor fi folosite produse solide. Pot fi aruncate prin orificiul capacului.

⑧ Apăsăți butonul „On” (5). Becul de control (4) va lumina continuu, în culoarea roșie, ceea ce indică faptul că aparatul este în funcțiune.

⑨ Rotiți potențiometrul de reglare a vitezei (13) până la semnul vitezei cerute:

Viteză	Preparat	Instrucții și recomandări
Viteze: de la 1 la 3	Pulpă de fructe congelată	Puneți bucățile de pulpă de fructe congelate în vas, împreună cu o cantitate recomandabilă de apă (maximum 1250 ml). Nu mixați prea mult, pentru a împiedica apariția bulelor.
	Pregătirea băuturilor rapide pentru persoanele care țin dietă: deserturi, lapte praf etc.	Puneți toate componentele în vas. Folosiți aparatul (10 până la 15 secunde), până se obține o consistență compactă. Pentru a limita producerea de bule, folosiți mai întâi funcția „Pulse”.
	Sos vinaigrette.	Începeți prin a tăia produsele solide și verdeața, folosind funcția „Pulse”, pe urmă adăugați celelalte ingrediente și amestecați la viteza continuă timp de 15-2- de secunde. Asigurați-vă că ingredientele acoperă cuțitele, pentru a evita stropirea.
Viteze: 4 și 5	Coctail cu lapte și cafea, de ciocolată, de vanilie ș.a.	Așezați toate ingredientele în vas. Cele mai bune rezultate se obțin folosind 500 ml de lapte. Nu depășiți 1000 de ml de lapte, deoarece volumul său se mărește.
	Frișcă	Pentru a acoperi complet cuțitele și a evita stropirea, folosiți cel puțin 250 ml de smântână.
Viteze: 6 și 7	Paste și preparate pentru salate, în care se folosesc brânză albă sau iaurt.	Începeți prin a tăia produsele solide, folosind pentru puțin timp funcția „Pulse”, pe urmă adăugați brânză sau iaurt.
	Coctailuri de lapte cu fructe (fragi, banane, mango etc.).	Puneți toate ingredientele în vas. Se obțin rezultate foarte bune dacă se folosesc 250 ml de lapte rece. Pentru se produce creșterea laptelui în volum, cantitatea maximă de lapte ce poate fi folosită este 1000 ml.
	Ceapă, șarlotă itp.	Tăiați în patru și mai întâi folosiți pentru puțin timp funcția „Pulse”. Masa maximă este de 300 g.
	Nuci, alune de pădure, migdale.	Puneți nucile (fructele uscate) în vas. Mai întâi folosiți pentru puțin timp funcția „Pulse”. Pentru a termina prepararea, treceți la viteza continuă, pentru a măcina produsele mai fin.
	Krakers, prăjiturile, pâine uscată, toast-uri.	Trăiați produsele în bucăți mari. Așezați-le în vas și folosiți pentru scurt timp funcția „Pulse”. Pentru a obține consistența corespunzătoare, spre final, treceți pentru câteva secunde la viteza constantă.
Viteză: de la 8 la 10	Pastă de tomate și sosuri	Puneți toate produsele în vas (produsele lichide puneți-le primele). Asigurați-vă că produsele acoperă cuțitele, pentru a evita stropirea.
	Piuré din legume și verdețuri fierte.	Puneți la fiert legumele și verdețurile. Dacă produsele sunt prea consistente, folosiți mai întâi, pentru scurt timp, funcția „Pulse”. Nu este recomandat să folosiți blenderul stativ pentru a prepara piure de cartofi.
	Pastă de legume și fructe.	Așezați toate produsele în vas (cele lichide le puneți mai întâi). Folosiți funcția „Pulse” dacă amestecul este prea gros.
	Parmezan i sery tward.	Tăiați brânza în bucăți mari și mixați până se obține consistența dorită. Folosiți mai întâi funcția „Pulse” pentru fiecare bucată mai mare.
	Compot de fructe și sosuri din fructe proaspete.	Puneți produsele în vas. Asigurați-vă că produsele acoperă cuțitele, pentru a evita stropirea.
Viteză: de la 11 la 14	Diferite supe.	Puneți toate produsele (proaspete sau fierte) în vasul blenderului și nu depășiți 1250 ml. Amestecați-le circa 1 minut.
	Coctailuri de fructe	Curățați fructele și scoateți sâmburii. Tăiați fructele în bucăți mari. Puneți produsele în vas și măruniți circa 1 minut.

⑩ Funcția „Pulse”

- Apăsarea butonului „Pulse” (7) determină funcționarea aparatului pe timp scurt, la viteza maximă, fără a depinde de viteza cuțitelor. Butonul „Pulse” (7) este apăsat de un resort. Când nu mai este apăsat, aparatul se oprește. Folosiți butonul „Pulse” (7) când doriți, dar rețineți că funcționează la viteza maximă, așa încât controlați acest lucru, dacă nu doriți să opțiți o pastă.
- Nu folosiți aparatul mai mult de trei minute, altfel se poate surîncălzi. După 3 minute, închideți aparatul cel puțin pentru 10 minute, pentru ca motorul să se răcească.
- Dacă trebuie să adăugați produse în timp ce blenderul

funcționează, rotiți și ridicați dopul capacului (1), introduceți noi produse prin dechizătură, pe urmă fixați la loc dopul capacului (1) și rotiți-l până simțiți rezistență, la dreapta sau la stânga.

- Asigurați-vă că prosusele din vas nu depășesc în volum marcajul 1250 ml de pe vasul blenderului (3).

⑪ Funcția „Ice Crush” (fărâmițare a gheții)

- Înainte de a folosi blenderul pentru fărâmițarea gheții, asigurați-vă că este curat. Dacă este nevoie, spălați-l bine cu apă curată. Orice resuri de substanță de curățat pot să aibă influență asupra gustului gheții sfărâmate și al băuturii în care aceasta este pusă.

- Pentru sfărâmițarea gheții, folosiți de la 6 până la 10 cuburi de gheață, al un moment dat, pe urmă adăugați 15 ml (o linguriță) de apă rece.
- Montați capacul (2) împreună cu dopul (1) la aparat și răsucluiți în sens invers mișcării acelor de ceasornic (poziția „Lock”). Apăsăți butonul „Ice Crush” (14) de 3 sau 4 ori, cu pauze scurte între apăsări. Un timp prea mare de fărâmițare produce transformarea gheții în lichid, dacă timpul e prea scurt, abia dacă sunt fărâmițate marginile cuburilor de gheață. Nu încercați să fărâmițați gheață fără să adăugați apă în vas.
- ⑫ Apăsăți butonul „Off” (6), înainte de a scoate capacul (2) vasului blenderului (3) sau vasul blenderului (3) de pe unitatea motor (12); așteptați până cuțitele (10) se opresc.

După încheierea utilizării

- Țineți unitatea motor (12) cu o mână, apucați mânerul (8) cu cea de a doua, pe urmă trageați vasul blenderului (3) în sus și scoateți-l de pe unitatea motor (12).
- Scoateți capacul (2) de la vasul blenderului (3) rotindu-l în sensul mișcării acelor de ceasornic (poziția „Open”).
- Decuplați aparatul de la rețeaua electrică dacă nu va mai fi utilizat.

Curățare și păstrare

(Desen C)

- ① Înainte de a începe curățarea scoateți cablul de alimentare din priză rețelei electrice.
Efectuați curățarea aparatului după utilizare cât mai repede e posibil, pentru a împiedica depunerile de resturi în interiorul vasului blenderului (3).
- ② Pentru curățarea vasului și a cuțitelor se recomandă folosirea curățării automate. Turnați circa 1 l de apă în vasul blenderului (3) și puneți aparatul în funcțiune în jur de 30 de secunde la cea mai mică viteză, ținând cont de indicațiile de mai devreme privind siguranța. Goliți pe urmă vasul blenderului (3), întoarceți-l cu gura în jos și lăsați-l să se usuce.
- ③ Dacă este necesar, spălați vasul blenderului (3), capacul (2), dopul capacului (1) și cuțitele (10) în apă caldă cu detergent pentru vase. Pe urmă clătiți sub jet de apă și lăsați să se usuce. Mai întâi demontați ansamblul de cuțite (10) (a se vedea „Demontarea ansamblului de tăiere”).
- Acă ați lăsat vasul mult timp fără să-l curățați și în interiorul său s-au lipit bucăți, folosiți o perie de nylon.
- Nu vă recomandăm să puneți vasul blenderului (3), cuțitele (10), capacul (2) și dopul capacului (1) în mașina de spălat vase. Substanțele agresive de curățare folosite în această mașină pot acționa negativ asupra stării suprafețelor.
- ④ Curățați suprafața exterioară a unității motor (12) cu o cârpă delicată, ușoară.



Nu introduceți unitatea motor (12) în apă sau în alt lichid.

- Pentru spălarea părții exterioare a unității motor (12) nu utilizați detergenți agresivi sub formă de emulsii, lichide,

paste ș.a. Acestea pot, printre altele, să șteargă simbolurile grafice de informare înscrise pe ele.

- Nu curățați vasul transparent al blenderului (3) cu bureți și cârpe aspre.
- După spălare, lăsați să se usuce bine toate elementele aparatului.

DEMONTAREA ANSAMBLULUI DE TĂIERE

- Deuplați cablul de alimentare de la priză electrică.
- Goliți vasul blenderului (3) de conținut.
- desfaceți capacul (2) de pe vasul blenderului (3) prin rotirea sa în sensul mișcării acelor de ceasornic (poziția „Open”).
- Întoarceți vasul blenderului (3) cu gura în jos pe o suprafață plată, stabilă.
- Desfaceți colierul, rotind în sens invers mișcării acelor de ceasornic. Scoateți cu grijă cuțitele o dată cu garnitura.



Cuțitele aparatului sunt ascuțite. Manevrați-le cu atenție.

MONTEAREA ANSAMBLULUI DE TĂIERE

- Pentru a le monta, întoarceți cuțitele cu partea superioară în jos, pe urmă montați **garnitura** la colierul vasului blenderului (3) și cuțitele în orificiul vasului blenderului (3).
- Fixați colierul de blocare și roțiți-l în sensul acelor de ceasornic, până la intrarea profilului în colierul de blocare de pe mâner (8). Asigurați-vă că colierul de blocare este înșurubat pe vasul blenderului (3). De aceasta depinde dacă îmbinarea este perfectă sau nu.
- După montare, întoarceți vasul blenderului (3) cu gura în jos și puneți-l pe unitatea motor (12), astfel încât profilul de pe partea inferioară a vasului blenderului (3) să se potrivească la partea de sus a unității motor (12).

Mânerul (8) vasului blenderului (3) trebuie să se afle pe partea dreaptă a aparatului.

Ecologia – ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic.

Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.



Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!!!

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni aparate care au urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности



Опасность! / Предупреждение!

Несоблюдение грозит травмами

- Ставьте блендер всегда только на стабильную, ровную и плоскую поверхность.
- Всегда отсоединяйте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь или перед очисткой.
- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод, корпус или ручка имеют видимые повреждения. В таких случаях рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Если будет поврежден неотделяемый кабель питания, то его должен заменить производитель или специализированная ремонтная мастерская либо квалифицированное лицо во избежание возникновения опасности.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости; не пользуйтесь прибором в ванной комнате и на открытом воздухе.
- Перед тем, как снять крышку с кувшина или кувшин с основания, нажмите на кнопку «Off»; подождите, пока ножи не перестанут вращаться.
- Используйте блендер только с закрытой крышкой.
- Будьте осторожны! Во избежание порезов не прикасайтесь к острым ножам блендера голыми руками даже в том случае, если кувшин блендера снят для очистки.
- Не помещайте в кувшин блендера металлические предметы (ложки, лопатки и т.п.) во время работы блендера.
- Не мойте ножи блендера голыми руками.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим

опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.

- Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.



Внимание!

Несоблюдение грозит порчей имущества

- Подключайте блендер только к сети переменного тока 230 V.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не соприкасался с какой-либо горячей поверхностью, а также не свисал с края стола или рабочей поверхности, на которой установлен электроприбор.
- Не наполняйте кувшин горячими ингредиентами.
- Не ставьте блендер рядом с обогревательными приборами, открытым огнем или вблизи кухонной плиты. Убедитесь, что питающий провод блендера не соприкасается с какой-либо горячей или острой поверхностью.
- По мере возможности предохраняйте блендер от попадания прямых солнечных лучей и близкого расположения галогеновых ламп.
- Перед тем, как поместить блендер на хранение, снимите крышку с кувшина блендера. Прежде чем закрыть крышку, увлажните уплотнительную прокладку крышки водой.
- Не наполняйте кувшин блендера выше максимальной отметки. Следите за тем, чтобы внутрь корпуса с приводом не попала вода, в противном случае можно повредить двигатель.
- Не наполняйте кувшин свыше отметки 1250 мл – если так случится, содержимое кувшина может приподнять крышку при включении блендера.
- Время непрерывной работы прибора не должно превышать 3 минуты, независимо от режима работы – непрерывного или импульсного (функция «Pulse», функция «Ice Crush»), в противном случае двигатель может перегреться. Интервал между включениями должен составлять, по крайней мере, 10 минут, чтобы дать двигателю остыть.
- Не включайте блендер с пустым кувшином, т.к. это может привести к перегреву прибора.
- Для мытья металлических деталей, а особенно для мытья ножей, используйте мягкую щеточку.



Указания

Информация о продукте и указания по эксплуатации

- Прежде чем пользоваться блендером, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации.
- Блендер предназначен исключительно для домашнего пользования. В случае использования блендера в профессиональном гастрономическом бизнесе условия гарантии изменяются.

Убедитесь, что Вам понятны все приведенные выше указания.

Рекомендации по безопасности

Стаканный миксер оснащен температурной защитой, которая выключает устройство в момент его перегрева. В этом случае необходимо отключить устройства от источника питания. Выньте вилку из розетки, затем подождите не менее 10 минут, чтобы остыл двигатель. После этого миксер можно вновь включить.

Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Допустимое время непрерывной работы: 3 минуты.

Интервал между очередными включениями: 10 минут.

Диапазон скоростей: 1–14.

Уровень шума на 14 скорости: 90 dB/A.

Блендер имеет II класс изоляции, не требует заземления.

Блендер отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/EC.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

Устройство блендера

(Рис. А)

- 1 Защитная накладка
- 2 Крышка
- 3 Кувшин блендера
- 4 Индикатор
- 5 Кнопка «On»
- 6 Кнопка «Off»
- 7 Кнопка «Pulse»
- 8 Ручка
- 9 Блокировочное кольцо
- 10 Ножи

- 11 Уплотнительная прокладка
- 12 Корпус привода
- 13 Переключатель скорости
- 14 Кнопка «Ice Crush»
- 15 Противоскользющие ножки

Принцип действия и обслуживание (Рис. В)

ПОДГОТОВКА БЛЕНДЕРА К РАБОТЕ

Перед первым включением блендера (или после его длительного хранения) тщательно промойте кувшин (3), крышку (2) и защитную накладку (1) теплой водой с добавлением средства для мытья посуды, ополосните и просушите. Будьте осторожны – не прикасайтесь голыми руками к острым ножам блендера (10).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Поставьте корпус с приводом (12) вблизи сетевой розетки на твердой, чистой и сухой поверхности, в месте, недоступном для детей.

Не допускайте, чтобы питающий подсоединительный провод свешивался с края стола или рабочей поверхности, на которой установлен электроприбор.

2 Вложите вилку питающего провода в розетку.

3 Установите кувшин блендера (3) на корпус привода таким образом, чтобы выступы в нижней части кувшина (3) совпали с выступами в верхней части корпуса привода (12).



Ручка кувшина (3) должна находиться с правой стороны прибора.

4 Поместите продукты в кувшин блендера (3). Не наполняйте кувшин (3) выше отметки 1250 мл. Если так случится, содержимое кувшина может приподнять крышку (2) при включении блендера.

5 Закройте кувшин блендера (3) крышкой (2).

6 Поверните крышку (2) в направлении против часовой стрелки (положение «Lock») до упора в пазу в верхней части ручки (8). Убедитесь, что крышка (2) правильно вставлена в кувшин блендера (3), т.е., что выступ в крышке (2) совпадает с ручкой (8), в противном случае крышку необходимо снять и установить еще раз. Если крышка установлена правильно, индикатор (4) начнет светиться пульсирующим светом, сигнализируя готовность прибора к работе.



Прежде чем закрыть крышку (2), увлажните уплотнительную прокладку крышки водой.



Привод прибора оснащен микровыключателем, который блокирует включение блендера в случае неправильной установки крышки (2) на кувшин блендера (3). Если крышка установлена неправильно – двигатель не включится.

⑦ Вставьте защитную накладку (1) в отверстие в крышке (2) таким образом, чтобы углубление в защитной накладке (1) совпало со стрелками на крышке (2), и для правильной фиксации поверните ее вправо или влево до упора.

Запрещается включать блендер без защитной накладки (1), особенно, если будут использоваться твердые инgre-

диенты, которые могут быть выброшены через отверстие.

⑧ Нажмите на кнопку «On» (5). Индикатор (4) будет светиться непрерывным красным светом, сигнализируя о том, что прибор работает.

⑨ Поверните переключатель скорости (13) на необходимую скорость:

Скорость	Блюдо	Инструкции и рекомендации
Скорость 1 до 3	Пюре из замороженных фруктов.	Поместите в кувшин кусочки замороженных фруктов вместе с рекомендованным количеством воды (макс. 1250 мл). Смешивайте несколько минут. Не смешивайте слишком долго, чтобы не образовались воздушные пузырьки.
	Быстрое приготовление пищи для тех, кто на диете: десертов, сухого молока и т.п.	Поместите в кувшин все ингредиенты. Включите блендер (10 до 15 секунд) до получения однородной консистенции. Чтобы ограничить появление воздушных пузырьков, сначала включите импульсный режим «Pulse».
	Соус винегрет.	Начните с измельчения твердых ингредиентов и зелени, используя импульсный режим «Pulse» и только затем добавьте остальные ингредиенты и смешивайте с постоянной скоростью в течение 15-20 секунд. Чтобы избежать разбрызгивания, убедитесь, что ингредиенты прикрывают ножи (ок. 250 мл).
Скорость 4 до 5	Кофейные, шоколадные, ванильные молочные коктейли и т.п.	Поместите в кувшин все ингредиенты. Наилучшие коктейли получаются из 500 мл молока. Не берите более 1000 мл молока, т.к. в процессе смешивания его объем увеличится.
	Взбитые сливки.	Чтобы избежать разбрызгивания и полностью прикрыть ножи блендера, используйте, как минимум 250 мл сливок.
Скорость 6 до 7	Пасты и приправы к салатам на базе творога и йогурта.	Начните с измельчения твердых ингредиентов и зелени, используя импульсный режим «Pulse» и только затем добавьте творог и йогурт.
	Молочные фруктовые коктейли (малина, бананы, манго и т.п.).	Поместите в кувшин все ингредиенты. Наилучшие коктейли получаются из 250 мл холодного молока. Поскольку в процессе приготовления объем коктейля увеличивается, максимальное количество молока – это 1000 мл.
	Лук, зеленый лук и т.п.	Порежьте ингредиенты на кусочки и сначала включите на несколько секунд импульсный режим «Pulse». Максимальное количество ингредиентов 300 г.
	Грецкие орехи, фундук, миндаль.	Поместите орехи в кувшин и сначала включите на несколько секунд импульсный режим «Pulse». Затем переключите на постоянную скорость, чтобы более измельчить орехи.
	Крекеры, печенье, черствый хлеб, тосты.	Порежьте ингредиенты на крупные кусочки. Поместите в кувшин и включите на несколько секунд импульсный режим «Pulse». Для получения необходимой консистенции в конце переключите на несколько секунд на постоянную скорость.
Скорость 8 до 10	Томатная паста и соусы.	Поместите в кувшин все ингредиенты (в первую очередь закладывайте жидкие ингредиенты). Чтобы избежать разбрызгивания, убедитесь, что ингредиенты прикрывают ножи.
	Фруктовое и овощное пюре.	Сварите овощи и фрукты. Если ингредиенты слишком густые, сначала включите на несколько секунд импульсный режим «Pulse». Не рекомендуется использовать блендер для приготовления картофельного пюре.
	Овощная и фруктовая начинка.	Поместите в кувшин все ингредиенты (в первую очередь закладывайте жидкие ингредиенты). Если смесь слишком густая, включите на несколько секунд импульсный режим «Pulse».
	Пармезан и другие твердые сыры.	Порежьте сыр крупными кубиками и измельчайте до момента получения необходимой консистенции. Каждый крупный кусок измельчайте сначала в импульсном режиме «Pulse».
	Компоты из фруктов и соусы из свежих фруктов.	Поместите в кувшин все ингредиенты. Чтобы избежать разбрызгивания, убедитесь, что ингредиенты прикрывают ножи.
Скорость 11 до 14	Различные супы.	Поместите в кувшин все ингредиенты (свежие или вареные), не превышая отметки 1250 мл. Смешивайте ок. 1 минуты.
	Коктейли из свежих фруктов.	Очищенные от кожицы и косточек фрукты порежьте на крупные кусочки. Поместите в кувшин все ингредиенты и измельчайте ок. 1 минуты.

10 Функция «Pulse»

- При нажатии на кнопку **«Pulse» (7)** прибор некоторое время работает с максимальной скоростью, независимо от ранее установленной скорости ножей. Кнопка **«Pulse» (7)** прижимается пружиной. Когда прекращаем нажимать на кнопку, прибор прекращает работать. Кнопку **«Pulse» (7)** можно включать в любой момент работы прибора, но при этом следует помнить о том, что в импульсном режиме прибор работает на максимальной скорости, поэтому необходимо контролировать содержимое блендера, чтобы не допустить до чрезмерного измельчения продуктов.
- Во время использования блендера не включайте прибор более чем на 3 минуты, в противном случае он может перегреться. После 3 минут непрерывного пользования отключите прибор и дайте двигателю остыть в течение, как минимум, 10 минут.
- Во время работы добавляйте ингредиенты в кувшин блендера через отверстие в крышке, после этого установите на место защитную накладку **(1)** и поверните до упора вправо или влево.
- Убедитесь, что добавленные ингредиенты не увеличат своего объема и не превысят отметки 1250 мл на кувшине блендера **(3)**.

11 Функция «Ice Crush» (колка льда)

- Перед использованием блендера для колки льда убедитесь, что кувшин блендера чистый. В противном случае тщательно промойте его чистой водой. Какие-либо остатки моющего средства могут изменить вкус измельчаемого льда и в результате вкус напитка, в который будет добавляться лед.
- При колке льда закладывайте в кувшин одновременно не более 6-10 кубиков льда и добавьте 15 мл (1 ч. ложку) холодной воды.
- Установите на прибор крышку **(2)** вместе с защитной накладкой **(1)** и поверните в направлении против часовой стрелки (положение **«Lock»**). Нажмите 3-4 раза на кнопку **«Ice Crush» (14)** с небольшими перерывами. При слишком длительном измельчении лед превратится в жидкость, при слишком коротком измельчении кубики льда не успеют расколоться. Не пытайтесь измельчать лед без добавления в кувшин воды.
- 12 Перед тем, как снять крышку **(2)** с кувшина блендера **(3)** или кувшин блендера **(3)** с корпуса привода **(12)** нажмите на кнопку **«Off» (6)**; подождите, пока ножи **(10)** полностью остановятся.

Окончание работы

- Придержите корпус с приводом **(12)** одной рукой, второй рукой возьмитесь за ручку **(8)** и снимите кувшин блендера **(3)** с корпуса привода **(12)**.
- Снимите крышку **(2)** с кувшина блендера **(3)**, поворачивая ее в направлении по часовой стрелке (положение **«Open»**).
- Всегда отсоединяйте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, или перед очисткой.

Очистка и консервация

(Рис. С)

- 1 Перед очисткой и консервацией блендера необходимо обязательно вынуть вилку из розетки.
Сразу же после использования промойте кувшин блендера **(3)**, чтобы остатки продуктов не засохли внутри кувшина.
- 2 Для очистки кувшина и ножей рекомендуется автоматическая очистка. Налейте в кувшин блендера **(3)** около 1 литра воды и включите прибор на ок. 30 секунд на самой низкой скорости. Соблюдайте при этом указания по эксплуатации. Затем слейте воду из кувшина **(3)**, переверните его вверх дном и осушите.
- 3 В случае надобности промойте кувшин **(3)**, крышку **(2)**, защитную накладку **(1)** и ножи **(10)** в теплой воде с добавлением жидкости для мытья посуды. Затем необходимо тщательно ополоснуть в/у детали блендера чистой водой и осушить. В первую очередь необходимо демонтировать ножи **(10)** (см. «Демонтаж режущего блока»).
- Для очистки кувшина блендера от присохших остатков продуктов воспользуйтесь мягкой нейлоновой щеткой.
- Не мойте кувшин блендера **(3)**, ножи **(10)**, крышку **(2)** и защитную накладку **(1)** в посудомоечных машинах. Агрессивные моющие средства, которые используются для мытья в этих бытовых устройствах, могут отрицательно подействовать на в/у элементы.
- 4 Корпус привода **(12)** блендера рекомендуется протирать влажной тряпочкой с добавлением жидкости для мытья посуды.



Не погружайте корпус привода (12) в воду или другие жидкости.

- Не рекомендуется использовать для мытья корпуса **(12)** агрессивные детергенты в виде молочка, пасты, эмульсии и т.п., которые могут поцарапать очищаемую поверхность и стереть надписи: графические символы, деления, предупреждающие знаки и т.п.
- Не рекомендуется мыть прозрачный кувшин блендера **(3)** с помощью металлических мочалок или острых тряпочек.
- Чистые детали необходимо тщательно осушить.

ДЕМОНТАЖ РЕЖУЩЕГО БЛОКА

- Отсоедините блендер от питающей сети.
- Опорожните кувшин блендера **(3)** от содержимого.
- Снимите крышку **(2)** с кувшина блендера **(3)**, поворачивая ее в направлении по часовой стрелке (положение **«Open»**).
- Переверните кувшин блендера **(3)** вверх дном и поставьте на плоской стабильной поверхности.
- Поверните блокировочное кольцо против часовой стрелки. Аккуратно извлеките ножи вместе с уплотнительной прокладкой.



Будьте осторожны. Ножи блендера очень острые.

МОНТАЖ РЕЖУЩЕГО БЛОКА

- Для того, чтобы собрать режущий блок, переверните ножи вверх ногами и сначала вложите уплотнительную прокладку во фланец отверстия в кувшине блендера (3), а затем установите ножи в отверстие кувшина блендера (3).
- Установите блокировочное кольцо на место и поверните по часовой стрелке до упора, пока выступ на блокировочном кольце не совпадет с ручкой (8). Убедитесь, что блокировочное кольцо плотно завинчено на кувшине блендера (3). От этого зависит герметичность соединения.
- Установите собранный кувшин блендера (3) на приводе (12) таким образом, чтобы выступы в нижней части кувшина (3) совпали с выступами в верхней части корпуса двигателя (12).

Ручка кувшина (3) должна находиться с правой стороны прибора.

Экология – Позаботимся о среде

Каждый пользователь может сделать свой вклад в охрану окружающей среды. Это не трудно и не дорого. С этой целью:

Картонную упаковку передайте на макулатуру, мешки из полиэтилена (PE) выкиньте в контейнер для пластика.



Использованный прибор отдайте в соответствующий пункт хранения, потому что опасные элементы, которые находятся в приборе, могут быть угрозой для среды.

Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором!!!

Импортёр/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортёр/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност, така че по време на използване на уреда да избегнете нещастните случаи и/или повредата на уреда. Препоръчително е да запазите инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Препоръки за безопасност



Опасност! / Предупреждение! Неспазването води до наранявания

- Винаги поставяйте уреда върху гладка, равна повърхност.
- Изключвайте уреда от електрическия контакт, когато не го използвате или преди да започнете почистването му.
- Не включвайте уреда, ако захранващият кабел, корпусът или дръжката са видимо повредени. В такъв случай занесете уреда в сервиса.
- Ако неотключаемият захранващ кабел се повреди, той следва да е заменен при производителя, в специализирано ремонтно предприятие или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Уредът може да бъде поправян само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност Ви съветваме да се обърнете към специализиран сервис.
- Не слагайте модула на двигателя във вода или друга течност; не използвайте уреда в банята или на открито.
- Натиснете бутон „Off“, преди да свалите капака от каната и преди да свалите каната от модула на двигателя; изчакайте ножовете окончателно да спрат.
- Не използвайте шейкър каната, без да сте поставили капачето на капака.
- Не пъхайте ръцете си в каната, дори когато е свалена за почистване, тъй като ножовете са много остри и представляват опасност.
- Не пъхайте никакви други предмети (лъжички, шпатули и др.) в каната, когато уредът е включен в захранването.
- Не мийте ножовете с ръце.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.



Внимание!

Неспазването води до материални щети

- Включвайте уреда само към мрежа с променлив ток 230 V.
- Не изваждайте щепсела от ел. контакта с дърпане за кабела.
- Захранващият кабел не бива да виси над ръба на масата или плота или да се допира до горещи повърхности.
- Не наливайте в каната врели течности.
- Шейкър каната и захранващият ѝ кабел трябва да се намират далеч от нагревателни плотове и котлони.
- Ако е възможно, съхранявайте шейкър каната далеч от пряка слънчева светлина и флуоресцентна светлина.
- По време на съхраняване капакът не бива да бъде поставен на каната на уреда. Преди използване навлажнете уплътнителя на капака с вода и поставете капака на каната на уреда.
- Не препълвайте каната. Ако под модула на двигателя попадне течност, тя може да се всмуче в двигателя и да доведе до повредата му.
- Не пълнете каната над обозначението 1250 мл – ако направите това, съдържанието ѝ може да предизвика повдигане на капака при включване на двигателя.
- Не включвайте уреда за повече от 3 минути, независимо от режима на работа – непрекъсната или пулсираща (функция „Pulse“, функция „Ice Crush“), в противен случай той може да прегрее. След 3 минути работа изключете уреда за поне 10 минути, за да може двигателят да изстине.
- Не включвайте шейкър каната, когато е празна, тъй като може да прегрее.
- За миене на металните части, особено на остриите ножове използвайте мека четка.



Указание

Информация за продукта и указания касаящи неговото използване

- Преди да започнете да използвате шейкър каната, запознайте се със съдържанието на цялата инструкция за употреба.
- Шейкър каната е предназначена само за домашно използване. В случай че се използва в заведение за хранене, гаранционните условия се променят.

Уверете се, че сте разбрали горепосочените указания.

Препоръки относно безопасност

Чашковият смесител има термична защита, която изключва уреда в момент на прегряването. В такъв случай е необходимо да отключите устройството от източника на захранването. Извадете щепсела от мрежовото гнездо, след това изчакайте най-малко 10 минути, като позволите двигателят да изстине. След това можете повторно да включите чашковия смесител.

Технически данни

Техническите параметри са дадени на информационната табелка на уреда.

Допустимо време на непрекъсната работа: 3 минути.

Почивка преди повторно използване: 10 минути.

Интервал на скоростта: 1-14.

Ниво на шума на трета скорост: 90 dB/A.

Шейкър каната е конструирана съгласно II клас изолация .

Тя не трябва да се включва в ел. контакт с предпазен щифт.

Шейкър каната отговаря на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

Устройство на уреда

(Рис. А)

- 1 Капаче на капака
- 2 Капак
- 3 Кана
- 4 Контролна лампа
- 5 Бутон „On“
- 6 Бутон „Off“
- 7 Бутон „Pulse“
- 8 Дръжка
- 9 Блокиращ пръстен
- 10 Ножове
- 11 Уплътнител
- 12 Модул на двигателя
- 13 Регулатор на скоростта
- 14 Бутон „Ice Crush“
- 15 Застопоряваща подставка

Употреба и работа

(Рис. В)

ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА

Преди използване на шейкър каната за първи път (или след съхраняването ѝ по-продължително време) измийте каната (3), капака (2) и капачето на капака (1) с топла вода с препарат за миене на съдове, изплакнете ги добре и ги подсушете. Пазете ръцете си от ножовете (10) – те са остри.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

① Поставете модула на двигателя (12) върху суха, стабилна, хоризонтална повърхност близо до захранващ контакт и на място, до което нямат достъп деца.

Прекарайте захранващия кабел така, че да не виси от масата или плота и да не може случайно да го дръпнете или закачите.

② Включете щепсела на захранващия кабел в електрическия контакт.

③ Поставете каната (3) така, че издатините в долната ѝ част да паснат към издатините в горната част на модула на двигателя (12).

 **Дръжката (8) на каната (3) трябва да се намира от дясната страна на уреда.**

④ Сложете съставките в каната на уреда (3). **Не я пълнете над обозначението 1250 мл на каната (3).** Ако направите това, съдържанието ѝ може да предизвика повдигане на капака (2) при включване на двигателя.

⑤ Преди използване на шейкър каната, поставете капака (2) на каната на уреда (3).

⑥ Завъртете капака (2) по посока обратна на часовниковата стрелка (положение „Lock“) докрай в изреза на горната част на дръжката (8). Уверете се, че капакът (2) е правилно поставен в каната на уреда (3) т.е. че издатината в капака (2) е изравнена с дръжката (8), в противен случай я свалете и я поставете още веднъж. Когато капакът е поставен правилно, контролната лампа (4) ще свети с пулсираща светлина, което означава, че уредът е готов за работа.



Преди да поставите капака (2) навлажнете уплътнителя на капака с вода.



Двигателят на уреда има микропревключател, който дава възможност за пускане на уреда едва след правилното затваряне на капака (2) на каната на уреда (3). В противен случай двигателят няма да се задейства.

⑦ Поставете капачето на капака (1) в отвора на капака (2). По време на слагане на капачето на капака (1) в отвора изрезите в капачето на капака (1) трябва да съвпадат със стрелките, намиращи се на капака (2); завъртете го надясно или наляво докрай с цел правилното му прикрепване.

Не включвайте шейкър каната без капачето на капак (1), особено ако имате намерение да използвате твърди съставки. Те могат да изхвърчат от отвора.

⑧ Натиснете бутон „On“ (5). Контролната лампа (4) ще

свети с постоянна червена светлина, което означава, че уредът работи.

⑨ Завъртете регулатора на скоростта (13) на желаното положение на скоростта.

Скорост	Продукт	Упътвания и препоръки
Скорост 1 до 3	Замразена плодова пулпа.	Сложете парчетата замразена плодова пулпа в каната и налейте препоръчителното количество вода (максимум 1250 мл). Разбивайте няколко секунди. Не разбивайте прекалено дълго, за да избегнете образуването на мехурчета.
	Приготвяне на бързи храни за диетично хранене: десерти, мляко на прах и др.	Сложете всички съставки в каната. Пуснете уреда (за 10 до 15 секунди), докато не получите хомогенна консистенция. За да ограничите образуването на мехурчета, използвайте първо функцията „Pulse“.
	Сос винегрет.	Започнете от нарязване на твърдите съставки и подправките, като използвате функцията „Pulse“, а след това добавете останалите съставки и разбивайте при постоянна скорост в продължение на 15 до 20 секунди. Уверете се, че съставките покриват ножовете (около 250 мл), за да избегнете пръскането.
Скорост 4 до 5	Млечни коктейли – с кафе, шоколадови, ванилови и др.	Сложете всички съставки в каната. Най-добри резултати се получават с 500 мл мляко. Не надвишавайте количеството 1000 мл мляко, тъй като неговият обем се увеличава.
	Бита сметана.	За да бъдат изцяло покрити ножовете и да избегнете разпръскването, използвайте поне 250 мл сметана.
Скорост 6 до 7	Паста и сосове за салати с извара или кисело мляко.	Започнете от нарязването на едро на твърдите съставки и подправките, като използвате за кратко функцията „Pulse“, а след това добавете изварата или киселото мляко.
	Млечни коктейли с плодове (малини, банани, манго и др.).	Сложете всички съставки в каната. Добри резултати се получават при използване на 250 мл студено мляко. Тъй като млякото увеличава обема си, максималното количество мляко е 1000 мл.
	Лук, лук шалот и др.	Нарежете ги на четвъртини и първо използвайте за кратко функцията „Pulse“. Максимална маса – 300 г.
	Орехи, лешници, бадеми.	Сложете ядките в каната. Първо използвайте за кратко функцията „Pulse“. За да довършите, превключете на постоянна скорост с цел по-ситно раздробяване.
	Солени бисквити, бисквити, сух хляб, прелечени филийки.	Нарежете съставките на големи парчета. Сложете ги в каната и първо използвайте за кратко функцията „Pulse“. За получаване на подходяща консистенция, включете накрая за няколко секунди на постоянна скорост.
Скорост 8 до 10	Доматено пюре и сосове.	Сложете всички съставки в каната (първо течните съставки). Уверете се, че съставките покриват ножовете, за да ограничите пръскането.
	Пюре от варени зеленчуци.	Сложете зеленчуците да се сварят. Ако съставките са прекалено гъсти, първо използвайте за кратко функцията „Pulse“. Не се препоръчва използването на шейкър каната за приготвяне на пюре от картофи.
	Плънка от зеленчуци.	Сложете всички съставки в каната (първо течните съставки). Включете за кратко функцията „Pulse“, ако сместа е гъста.
	Пармезан и кашкавал.	Нарежете продуктите на големи парчета и ги раздробявайте, докато не получите желаната консистенция. Включете първо функцията „Pulse“ за всяко голямо парче.
	Компоти от плодове и нектари от пресни плодове.	Сложете всички съставки в каната. Уверете се, че съставките покриват ножовете, за да ограничите пръскането.
Скорост 11 до 14	Различни супи.	Сложете всички съставки (сурови или варени) в каната на миксера, без да надвишавате 1250 мл. Разбивайте около 1 минута.
	Коктейли от пресни плодове.	Обелете плодовете и махнете семките им. Нарежете плодовете на големи парчета. Сложете всички съставки в каната и разбивайте около 1 минута.

⑩ Функция „Pulse“

● Натискането на бутон „Pulse“ (7) води до краткотрайна работа на уреда с максимална скорост, независимо от настроената скорост на ножовете. Бутонът „Pulse“ (7) се натиска с пружина. Когато престанете

да го натискате, уредът преставя да работи. Използвайте бутон „Pulse“ (7), когато искате, но не забравяйте, че той работи при максимална скорост, така че проверявайте какво става със съставките, ако не искате да се получи каша.

- Не включвайте уреда за повече от 3 минути, в противен случай той може да прегрее. След 3 минути го изключете поне за 10 минути, за да изстине двигателят му.
- Ако е необходимо да добавите съставки по време на работа на шейкър каната, завъртете и повдигнете капачето на капака (1), сложете новите съставки през отвора, а след това поставете обратно капачето на капака (1) и го завъртете докрай надясно или наляво.
- Уверете се, че добавените съставки не увеличават вместимостта на продуктите в каната над обозначението 1250 мл на каната (3).

⑪ Функция „Ice Crush” (разбиване на лед)

- Преди да използвате шейкър каната за разбиване на лед, уверете се, че тя е чиста. Ако не е, внимателно я измийте с чиста вода. Остатъците от миещ препарат могат да повлияят на вкуса на разбития лед и да доведат до загуба на вкуса на напитката, към който той е добавен.
- За да разбияте лед, използвайте от 6 до 10 кубчета лед наведнъж, а след това добавете 15 мл (1 лъжичка) прясна студена вода.
- Поставете капака (2) заедно с капачето му (1) на уреда и го завъртете по посока обратна на часовниковата стрелка (положение „Lock”). Натиснете бутона „Ice Crush” (14) 3 или 4 пъти с кратки прекъсвания между натисканията. Прекалено продължителното разбиване води до превръщане на леда в течност, при прекалено краткото ще се разбият само ръбовете на кубчетата лед. Не се опитвайте да разбивате лед без добавяне на вода в каната.

- ⑫ Натиснете бутона „Off” (6), преди да свалите капака (2) от каната на уреда (3) или да свалите каната на уреда (3) от модула на двигателя (12); изчакайте ножовете (10) да спрат.

След приключване на работа

- Придържете модула на двигателя (12) с едната си ръка, хванете дръжката (8) с другата си ръка, а след това повдигнете каната на уреда (3) нагоре и я свалете от модула на двигателя (12).
- Свалете капака (2) от каната на уреда (3), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (положение „Open”).
- Изключете уреда от електричеството, ако няма да го използвате.

Почистване и поддръжка (Рис. С)

- ① Преди започване на почистването изключете захранващия кабел на уреда от мрежата. Почистете го възможно най-бързо след използването му, за да избегнете залепването на остатъците вътре в каната на уреда (3).
- ② За почистване на каната и ножовете препоръчва се използването на автоматичното почистване. Налейте

около 1 литър вода в каната на уреда (3) и включете уреда за около 30 секунди при най-ниската скорост, като спазвате горепосочените препоръки за безопасност. След това излейте водата от каната на уреда (3), обърнете го обратно и го изсушете.

- ③ В случай на необходимост измийте каната (3), капака (2), капачето на капака (1) и ножовете (10) с топла вода с препарат за миене на съдове. След това ги изплакнете с чиста течаща вода и ги подсушете. Първо свалете модула на ножовете (10) (виж „Демонтаж на режещия модул”).

- Ако сте оставили каната за по-дълго непочистена и във вътрешността на каната са засъхнали парчета храна, използвайте пластмасова четка.
- Не се препоръчва миенето на каната на уреда (3), ножовете (10), капака (2) и капачето на капака (1) в съдомиялна машина. Агресивните миещи препарати, използвани в нея, могат негативно да повлияят на състоянието на техните повърхности.

- ④ Изтрийте външната част на модула на двигателя (12) с влажна, мека кърпа.



Не слагайте модула на двигателя (12) във вода или друга течност.

- За миене на външната част на модула на двигателя (12) не използвайте агресивни миещи препарати – емулсии, млека, пасти и др. Те могат да отстранят нанесените графични информационни символи.
- Не почиствайте прозрачната кана на уреда (3) с абразивни гъби или кърпи.
- След измиване внимателно изсушете всички части на уреда.

ДЕМОНТАЖ НА РЕЖЕЩИЯ МОДУЛ

- Изключете захранващия кабел на уреда от ел. мрежата.
- Изпразнете каната на уреда (3) от съдържанието ѝ.
- Свалете капака (2) от каната на уреда (3), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (положение „Open”).
- Обърнете каната на уреда (3) обратно и я поставете върху равна, стабилна повърхност.
- Завъртете блокиращия пръстен по посока обратна на часовниковата стрелка. Свалете внимателно ножовете заедно с уплътнителя.



Ножовете на уреда са остри. Внимавайте да не се порежете.

МОНТАЖ НА РЕЖЕЩИЯ МОДУЛ

- За да монтирате ножовете, обърнете ги обратно и поставете първо уплътнителя на фланеца на отвора на каната (3), а след това ножовете в отвора на каната (3).
- Поставете блокиращия пръстен и го завъртете по посока на часовниковата стрелка докрай, така че издатината на блокиращия пръстен да съвпадне

с дръжката (8). Уверете се, че блокиращият пръстен е завъртян плътно към каната на уреда (3). От това зависи плътността на съединяването.

- След монтиране обърнете каната на уреда (3) обратно и я поставете върху модула на двигателя (12) така, че издатините в долната част на каната (3) да паснат към издатините в горната част на модула на двигателя (12).

Дръжката (8) на каната (3) трябва да се намира от дясната страна на уреда.

Екология – Грижа за околната среда

Всеки ползвател може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно, нито скъпо. За да го постигнете: изхвърлете картонената опаковка в контейнер за рециклиране на хартиени отпадъци; полиетиленовите пликите изхвърлете в контейнер за пластмаса.



Когато стане непригоден, занесете уреда в подходящ център за унищожаване, защото съдържа опасни елементи, които могат да навредят на околната среда.

Не изхвърляйте в кофи за битови отпадъци!!!

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів Zelmer.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmer. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу потрібно звернути на вказівки з безпеки для попередження випадків і/або пошкодження обладнання під час користування. Інструкцію просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки з безпеки



Небезпека! / Попередження! Недотримання загрожує травмами

- Установлюйте кавоварку на плоскій, рівній поверхні.
- Відключайте міксер від розетки, якщо не користуєтесь ним або перед початком очищування.
- Не запускайте обладнання, якщо живильний кабель, корпус або ручка мають помітні пошкодження. У такому випадку здайте обладнання у сервісний центр.
- Якщо буде пошкоджений невід'єднувальний кабель живлення, то його повинен замінити виробник або спеціалізована ремонтна майстерня чи кваліфікована особа з метою уникнення виникнення небезпеки.
- Ремонт пристрою можуть здійснювати виключно кваліфіковані спеціалісти. Неправильний ремонт може створювати особливу небезпеку для користувача. У випадку появи недоліків у роботі пристрою зверніться у спеціалізований сервісний центр.
- Не покладайте блок двигуна у воду чи іншу рідину; не користуйтеся ним у ванній кімнаті і на вільному повітрі.
- Натисніть кнопку „Off” перед зніманням кришки із чаші і перед зніманням чаші з блоку двигуна; зачекайте до повного зупинення ножей.
- Не користуйтеся міксером з чашею без установлення накладок кришки.
- Не покладайте руки у чашу, навіть коли він був знятий для очищення, тому що надалі ножі небезпечні – дуже гострі.
- Не покладайте інші речі (ложечки, лопатки та ін.) у чашу під час підключення міксера з чашею до мережі живлення.
- Не мийте ножі безпосередньо рукою.
- Цей прилад непризначений для користування особами (у т.ч. дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими або інтелектуальними здібностями, які не

мають досвіду або знання, якщо вони не будуть під наглядом або доки вони не пройдуть навчання щодо способу користування, яке ведеться особами відповідальними за їхню безпеку.

- Не допускайте, щоб діти грали з приладом.



Увага!

Недотримання загрожує псуванням майна

- Міксер підключаєте тільки до мережі перемінного струму 230 V.
- Не витягайте вилку з розетки тримаючи за провід.
- Кабель живлення не може висити над краєм столу або робочої поверхні, а також не може доторкатися до гарячих поверхонь.
- Не наповнюйте чашу киплячою рідиною.
- Зберігайте міксер і кабель живлення далеко від нагрітих плит чи пальників.
- Якщо це можливо, зберігайте міксер з чашею далеко від безпосереднього впливу сонячних променів і люмінесцентного світла.
- Під час зберігання не тримайте кришку, встановлену на чаші міксера. Перед користуванням зволожите прокладку кришки водою і її установіть кришку на чашу міксера.
- Не переповнюйте чашу. У разі попадання рідини під блок двигуна, двигун може її увіснати, що приведе до його пошкодження.
- Не наповнюйте чашу вище позначення 1250 мл – якщо це станеться, тоді його вміст може привести до піднесення кришки під час запуску двигуна.
- Не включайте обладнання більш як на 3 хвилини, безперервної, чи пульсуючої роботи (функція „Pulse”, функція „Ice Crush”), інакше воно може перегрітися. Через 3 хвилини роботи, виключіть обладнання на не менш як 10 хвилин, залишаючи його для охолодження двигуна.
- Не включайте міксер з чашею якщо він порожній, тому що він може перегрітися.
- Для миття металевих частин, особливо гострих ножів вживайте м'яку щітку.



Вказівки

Інформація про продукт і вказівки по експлуатації

- Перед початком користування міксером з чашею, ознайомтеся зі змістом інструкції з обслуговування.
- Міксер з чашею призначений для домашнього використання. У разі його використання для цілей бізнесу загального харчування, умови гарантії змінюються.

Необхідно упевнитися, що вищенаведені вказівки є зрозумілими.

Вказівки з техніки безпеки

Блендер обладнаний термічним запобіжником, котрий вимикає пристрій у момент перегрівання. У такому випадку необхідно відключити пристрій від джерела живлення. Витягніть штепсельну вилку з розетки електромережі, потім почекайте принаймні 10 хвилин, дозволяючи двигуну охолонути. Після закінчення цього часу блендер можна знову ввімкнути.

Технічні дані

Технічні параметри вказані на щитку продукту.

Допустимий час безперервної праці: 3 хвилини.

Тривалість перерви перед повторним використанням: 10 хвилин.

Діапазон швидкості: 1-14.

Рівень шуму у робочому режимі 14: 90 dB/A.

Міксер з чашею розроблений за II класом ізоляції .

Не вимагає підключення до розетки, оснащеної захисним штифтом.

Міксер з чашею виконує вимоги діючих стандартів.

Обладнання відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

Складові частини обладнання (Рис. А)

- 1 Накладка кришки
- 2 Кришка
- 3 Чаша міксера
- 4 Контрольна лампочка
- 5 Кнопка „On”
- 6 Кнопка „Off”
- 7 Кнопка „Pulse”
- 8 Ручка
- 9 Блокуюче кільце
- 10 Ножі
- 11 Прокладка
- 12 Блок двигуна
- 13 Регулятор швидкості
- 14 Кнопка „Ice Crush”
- 15 Стопа проти ковзання

Обслуговування і дія (Рис. В)

ПІДГОТОВЛЕННЯ МІКСЕРА ДО ПРАЦІ

Перед використанням міксера з чашею перший раз (або після його зберігання протягом довготривалого часу), вимийте чашу міксера (3), кришку (2) і накладку кришки (1) у теплій воді з додаванням засобу для миття посуду, старанно прополоскайте й осушіть. Тримайте руки далеко від ножів (10) – вони гострі.

ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

① Установіть блок двигуна (12) на сухій, стабільній, горизонтальній поверхні, поблизу живильної розетки і поза доступом дітей.

Проведіть кабель живлення так, щоб не звисав за край столу або робочої дошки і для попередження випадкового потягнення чи зачеплення.

② Підключіть вилку кабелю живлення до розетки електромережі.

③ Установіть чашу міксера (3) таким чином, щоб виступи у нижній частині чаши міксера (3) були пристосовані до виступів у верхній частині блоку двигуна (12).



Ручка (8) чаши міксера (3) повинна знаходитися з правого боку обладнання

④ Покладіть компоненти у чашу міксера (3). **Не наповнюйте за позначення 1250 мл чашу міксера (3).** Якщо це станеться, її вміст може привести до піднесення кришки (2) під час запуску двигуна.

⑤ Перед використанням міксера з чашею, установіть кришку (2) на чашу міксера (3).

⑥ Поверніть кришку (2) у напрямку протилежному до руху годинникових стрілок (положення „Lock”) до упору у вирізі у верхній частині ручки (8). Упевніться, чи кришка (2) правильно встановлена у чашу міксера (3) тобто, чи виступ на кришці (2) знаходиться нарівні з ручкою (8), у протилежному разі зніміть її і встановіть ще раз. Після правильного встановлення кришки контрольна лампочка (4) буде світитися пульсуючно, що вказує на готовність обладнання до праці.



Перед встановлення кришки (2) зволожіть прокладку кришки водою.



Привід обладнання оснащений мікровимикачем, що уможливорює працю обладнання щойно після правильного закриття кришки (2) на чаші міксера (3). У протилежному разі двигун не запуститься.

⑦ Установіть накладку кришки (1) на отвір у кришці (2). Під час встановлення накладки кришки (1) в отвір припасуйте вирізи на накладці кришки (1) до стрілок, розміщених на кришці (2) і поверніть її вправо або вліво до упору для правильного кріплення.

Не включайте міксер з чашею без накладки кришки (1), особливо якщо будуть використані тверді компоненти. Вони можуть викидатися через отвір.

⑧ Натисніть кнопку „On” (5). Контрольна лампочка (4) буде світитися безперервним червоним світлом, що вказує на робочий режим обладнання.

⑨ Поверніть регулятор швидкості (13) у потрібне положення швидкості:

Швидкість	Страва	Вказівки та рекомендації
Швидкість 1 до 3	Заморожена фруктова пульпа	Помістіть шматки замороженої фруктової пульпи у чаші разом з рекомендованою кількістю води (не більш 1250 мл). Змішуйте протягом декількох хвилин. Не змішуйте надто довго для попередження утворення пазурів.
	Приготування блискавичних страв для осіб з дієтою: десертів, сухого молока та ін.	Помістіть усі компоненти у чаші. Запустіть обладнання (10 до 15 секунд) до отримання однорідної консистенції. Для обмеження утворення пазурів, застосовуйте зпочатку функцію „Pulse”.
	Соус – вінегрет.	Почніть з порізання твердих компонентів і зілля, зпочатку застосовуючи функцію „Pulse”, потім додайте інші компоненти і змішуйте при постійній швидкості протягом 15 до 20 секунд. Упевніться, чи компоненти прикривають леза (близько 250 мл), для попередження розбризкування.
Швидкість 4 до 5	Молочні кавові, шоколадні, ванільні коктейлі та ін.	Помістіть усі компоненти у чаші. Найкращі результати досягаються із 500 мл молока. Рекомендується не перевищувати 1000 мл молока, тому що його об'єм збільшується.
	взбита сметана	Для повного прикриття ножів і попередження розбризкування, вжуйте не менш як 250 мл сметани.
Швидкість 6 до 7	Пасті і приправи для салатів з застосуванням творогу або йогурту.	Почніть з товстого порізання твердих компонентів і зілля, застосовуючи на короткий час функцію „Pulse” і потім додайте сир або йогурт.
	Молочні коктейлі із фруктами (малини, банани, манго та ін.).	Помістіть усі компоненти у чаші. Добрі результати досягаються при застосуванні 250 мл холодного молока. Враховуючи факт збільшення об'єму, максимальна кількість молока складає 1000 мл.
	Цибуля – салат та ін.	Поріжте на чверті і зпочатку застосовуйте на короткий час функцію „Pulse”. Максимальна маса 300 г.
	Волоські горіхи, лісні горіхи, мигдالی.	Помістіть горіхи у чаші. Зпочатку застосовуйте на короткий час функцію „Pulse”. Для закінчення, переключіть на безперервну швидкість для роздрібнення на більш дрібні шматки.
	Крекери, тістечка, сухий хліб, тости.	Поріжте компоненти на великі шматки. Помістіть їх у чаші і застосовуйте на короткий час функцію „Pulse”. Для отримання відповідної консистенції, в кінці включіть на декілька секунд із постійною швидкістю.
Швидкість 8 до 10	Томатний концентрат і соуси.	Помістіть усі компоненти у чаші (вперше рідкі компоненти). Упевніться, чи компоненти прикривають леза для обмеження розбризкування.
	Пюре з варених овочів.	Покладіть овочі для варки. Якщо компоненти надто густі, зпочатку застосовуйте на короткий час функцію „Pulse”. Не рекомендується вживати міксер з чашею для приготування картопляного пюре.
	Овочева начинка	Помістіть усі компоненти у чаші (вперше рідкі компоненти). Запустіть застосовуючи на короткий час функцію „Pulse”, якщо суміш густа.
	Пармезан і тверді сири	Поріжте сир на великі кубики і роздрібніть до моменту отримання потрібної консистенції. Запустіть зпочатку шляхом застосування функції „Pulse” для кожного товстого шматка.
	Варені компоти із фруктів і соуси зі свіжих фруктів.	Помістіть усі компоненти у чаші. Упевніться, чи компоненти прикривають леза для обмеження розбризкування.
Швидкість 11 до 14	Різні супи	Помістіть усі компоненти (сирі або варені) у чаші міксера, не перевищаючи 1250 мл. Змішуйте їх протягом близько 1 хвилини.
	Коктейлі зі свіжих фруктів.	Очистіть фрукти і виберіть кісточки. Поріжте фрукти на великі шматки. Помістіть усі компоненти у чашу і роздрібняйте близько 1 хвилини.

10 Функція „Pulse”

- Натиснення кнопки „Pulse” (7) приведе до короткотривалої роботи обладнання із максимальною швидкістю, незалежно від встановленої швидкості ножів. Кнопка „Pulse” (7) притискається пружиною. Якщо перестане її натискати обладнання припиняється. Вживайте кнопку „Pulse” (7) довільно, але пам'ятайте, що вона діє при максимальній швидкості, тому потрібно контролювати компоненти, якщо не хочете отримати кашцю.
- Не запускайте обладнання на більш як 3 хвилини, інакше воно може перегрітися. Через 3 хвилини, вимкніть його не менш як на 10 хвилин для охолодження двигуна.

- Якщо вам потрібно додати компоненти під час роботи міксера з чашею, поверніть і піднесіть накладку кришки (1), покладіть нові компоненти через отвір, потім установіть назад накладку кришки (1) і поверніть до упору вправо або вліво.
- Упевніться, що додані компоненти не приведуть до збільшення об'єму у чаші вище позначення 1250 мл на чаші міксера (3).

11 Функція „Ice Crush” (колка льоду)

- Перед використанням міксера з чашею для колки льоду, упевніться, що він чистий. У протилежному разі умийте його старанно чистою водою. Будь-які залишки

миючого засобу можуть впливати на смак роздрібненого льоду і приведуть до втрати смаку напою, до якого він буде доданий.

- Для роздрібнення льоду, вживайте 6 до 10 кубиків льоду у даний момент, а потім додайте 15 мл (1 ложечку) свіжої холодної води.
- Установіть кришку (2) разом з накладкою (1) на обладнанні і поверніть у напрямку, протилежному до руху годинникових стрілок (положення „Lock”). Натисніть кнопку „Ice Crush” (14) 3 або 4 рази з короткими перервами між натисненнями. Надто довгий час роздрібнення приведе до заміни льоду на рідину, надто короткий ледве покришить краї/ребра кубиків льоду. Не пробуйте кришити лід без додання води у чашу.
- ① Натисніть кнопку „Off” (6), перед зніманням кришки (2) з чаші міксера (3) або зніманням чаші міксера (3) з блоку двигуна (12); зачекайте до зупинення ножів (10).

Після закінчення праці

- Притримайте блок двигуна (12) одною рукою, схопіть ручку (8) другою рукою, далі піднісіть чашу міксера (3) уверх і зніміть її з блоку двигуна (12).
- Зніміть кришку (2) з чаші міксера (3) шляхом її повернення згідно з рухом годинникових стрілок (положення „Open”).
- Відключіть обладнання від електромережі, якщо не користуєтесь ним.

Очищення і зберігання (Рис. С)

- ① Перед початком очищення відключіть кабель живлення від мережі.

Очищення виконуйте так швидко після використання, як це можливо, для попередження осідання залишків у середині чаші міксера (3).

- ② Для очищення чаші і ножів рекомендується застосовувати автоматичне очищення. Влийте близько 1 літр води у чашу міксера (3) і запустіть обладнання на близько 30 секунд при найнижчій швидкості, дотримуючись вищевказаних вказівок з безпеки. Далі вилийте воду з чаші міксера (3), поверніть уверх ногами й осушіть.
- ③ За необхідністю, вимийте чашу (3), кришку (2), накладку кришки (1) і ножі (10) у теплій воді з доданням засобу для миття посуду. Прополоскайте у чистій проточній воді й осушіть. Зпочатку виконайте демонтаж блоку ножів (10) (подивись „Демонтаж ріжучого блоку”).

- Якщо ви залишили чашу на довготривалий час без її очищення, а у середині чаші є присохлі залишки продуктів, потрібно скористатися нейловою щіткою.
- Не рекомендуємо мити чашу міксера (3), ножі (10), кришку (2) і накладку кришки (1) у посудомийній машині. Агресивні очищувальні засоби, що застосовуються у цьому обладнанні можуть негативно впливати на стан їхньої поверхні.
- ④ Протріть зовнішню частину блоку двигуна (12) зволоженою, делікатною ганчіркою.



Не покладайте блок двигуна (12) у воду або іншу рідину.

- Для миття зовнішньої частини блоку двигуна (12) не використовуйте агресивні миючі засоби у вигляді емульсії, молочка, пасти та ін. Вони можуть між ін. усунути нанесені інформаційні графічні символи.
- Не очищуйте прозору чашу міксера (3) шорсткими губками або ганчірками.
- Після очищення, старанно осушіть усі елементи обладнання.

ДЕМОНТАЖ РІЖУЧОГО БЛОКУ

- Відключіть кабель живлення від електромережі.
- Спорожніть чашу міксера (3) від вмісту.
- Зніміть кришку (2) з чаші міксера (3) шляхом її повернення згідно з рухом годинникових стрілок (положення „Open”).
- Поверніть чашу міксера (3) уверх ногами і встановіть на плоскій, стабільній поверхні.
- Поверніть блокуюче кільце протилежно до руху годинникових стрілок. Вийміть обережно ножі разом з прокладкою.



Ножі є дуже гострі. Користуйтеся ними дуже обережно.

МОНТАЖ РІЖУЧОГО БЛОКУ

- Для монтажу поверніть ножі уверх ногами і встановіть прокладку на фланець отвору чаші міксера (3), а потім ножі в отвір чаші міксера (3).
- Установіть бокуюче кільце і привітність його згідно з рухом годинникових стрілок до упору, до зіткнення виступу на бокуючому кільці з ручкою (8). Упевніться, що блокуюче кільце щільно закріплене до чаші міксера (3). Від цього залежить щільність з'єднання.
- Після монтажу, поверніть чашу міксера (3) уверх ногами і помістіть на блок двигуна (12) так, щоб виступи у нижній частині чаші міксера (3) були припасовані до виступів у верхній частині блоку двигуна (12).

Ручка (8) чаші міксера (3) повинна знаходитися з правого боку обладнання.

Екологія – давайте дбати про навколишнє середовище

Кожна людина може зробити свій внесок у справу охорони природи. Це зовсім не складно і не потребує витрат. Для цього слід: здати картонну упаковку у пункт прийому макулатури, а поліетиленові пакети викинути у контейнер для пластику.



Зношений пристрій слід віддати у відповідний пункт прийому, адже його конструктивні елементи можуть бути небезпечними для навколишнього середовища.

Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині тарного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упакованих виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі $+5^{\circ}\text{C}$ – $+40^{\circ}\text{C}$. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Імпортёр/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Імпортёр/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тогочасним, естетичним та іншими причинами.

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read these instructions carefully. Pay your special attention to important safety instructions, in order to avoid accidents during operation and/or avoid damage of the appliance. Keep this Instruction for future reference.

Important safety instructions



Danger! / Warning!

Risk of injury

- Always place the appliance on flat, plain surface.
- Always unplug the appliance when it is not in use and before cleaning.
- Do not operate the appliance if the cord, the housing or the handle is visibly damaged. In such a case, return the appliance to a service center.
- If the non-detachable part of the cord is damaged, it should be replaced by the producer or at a proper service point or by a qualified person in order to avoid any hazards.
- The appliance should be repaired by trained staff only. Improper repair can result in serious hazard for a user. In case of defects we recommend you to contact qualified service desk.
- Do not immerse motor housing in water or any other liquid; do not use it in bathroom and outdoors.
- Press „Off” button, before you remove the lid of the jug and remove the jug from the motor housing, wait until the blades stop completely.
- Do not use stand blender without feeder opening stopper.
- Do not put your hands inside the jug, even if it is removed for cleaning, as the cutting blades are still dangerous – very sharp.
- Do not put any objects (spoon, etc.) into the jug, when the blender is connected to power supply.
- Do not wash the cutting blades directly with hand.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Warning!

Risk of property damage

- Connect the appliance to 230 V mains supply.
- Do not unplug by pulling on cord.
- The supplying cord shall not be hanged over the edge of the table or board, nor touch any hot surface.
- Do not fill the jug in with boiling liquids.
- Keep the stand blender and supplying cord away from hot surfaces and burners.
- If it is possible, store the stand blender away from direct sun radiation and glow-like light.
- Never store with lid closed on the blender jug. Damp the lid gasket with water before usage, and insert the lid on the jug.
- Do not overflow the jug. In case the liquid gets under the motor housing, it can be vacuumed into the motor, causing its damage.
- Do not fill the jug over 1250 ml mark – in such case, the content of the jug can lift the lid when the motor starts up
- It can be operated not longer than 3 minutes, without interruption in constant or pulsating mode („Pulse” and „Ice Crush” features), otherwise it can get overheated. After 3 minutes of operation, switch off the appliance for at least 10 minutes, and let the motor cool down.
- Do not operate when the jug is empty, as it can get overheated.
- Use the soft brush for washing metal parts, especially the sharp blades.



Tip

Product information and tips on its use

- Read the whole instruction for use before you start using your stand blender.
- The stand blender is intended for domestic usage only. In case it is used for gastronomic business purposes, warranty terms and conditions change.

Make sure you understand well above mentioned instructions.

Safety recommendations

The stand blender has thermal protection, which turns off the device at the moment of overheating. In this case, it is necessary to disconnect the device from the power source. Remove the plug from the contact, then wait at least 10 minutes, allowing the motor to cool down. After this time, you can re-attach the stand blender.

Specifications

You can find the appliance technical data on the name plate.

Admissible time of non-stop operation: 3 minutes.

An interval between repeated operations: 10 minutes.

Speed range: 1-14.

Noise level at gear 14: 90 dB/A.

The stand blender is built in II class of insulation .

It does not require connecting to mains supply socket with earthing.

The stand blender meets the requirements of effective standards.

The appliance meets the requirements of the following directives:

- Low Voltage Device (LVD) – 2006/95/EC.
- Electro- Magnetic Compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The product is marked with CE symbol on the name plate.

Outline

(Fig. A)

- 1 Feeder opening stopper
- 2 Lid
- 3 Blender jug
- 4 Control light
- 5 „On“ switch
- 6 „Off“ switch
- 7 „Pulse“ switch
- 8 Handle
- 9 Blocking ring
- 10 Blades
- 11 Gasket
- 12 Motor housing
- 13 Speed control knob
- 14 „Ice Crush“ button
- 15 Anti-slip flange

Handling and operation

(Fig. B)

PREPARATION FOR OPERATION

Before first usage (or after long storage) wash the jug (3), lid (2) and feeder opening stopper (1) in hot water with washing-up liquid, rinse and dry well. Keep your hands away from cutting blades (10) – they are sharp.

OPERATION MANUAL

① Place the motor housing (12) on dry, firm, and horizontal surface, near mains supply outlet and out of the reach of children.

Arrange the supplying cord so that it does not hang from the table or board and it can not be pulled or dragged by accident.

② Connect the plug into the mains supply outlet.

③ Place the jug (3) so, that the protrusions at the bottom part of the jug (3) were fitted with the protrusions in top part of motor housing (12).



The handle (8) of the blender jug (3) shall be placed on the right side of the appliance.

④ Put the ingredients into the jug (3). **Do not fill in over 1250 ml marked on the blender jug (3).** In such case, the content of the jug can lift the lid (2) when the motor starts up.

⑤ Insert the lid (2) on the jug (3) before you use the stand blender.

⑥ Turn the lid (2) counter-clockwise („Lock“ position) until it stops in the cut in the top part of the handle (8). Make sure, that the lid (2) is properly inserted in blender jug (3) it means that the protrusion at the lid (2) is aligned with the handle (8), otherwise remove it and assemble once again. When the lid is properly assembled, the control light (4) shall glow pulsating which means that the appliance is ready for use.



Before you insert the lid (2) moisture the lid gasket with water.



The motor driver is equipped with micro-switch, which enables the appliance operation only when the lid (2) is properly closed on the blender jug (3). Otherwise the motor shall not start up.

⑦ Insert the feeder opening stopper (1) on the feeder opening of the lid (2). Adjust the cuts on the stopper (1) with the arrow on the lid (2) while inserting the stopper (1) and turn it right or left until it runs in order to assemble it properly.

Do not start the stand blender without the feeder opening stopper (1), especially, when you use solid ingredients. They can be thrown out of the opening.

⑧ Press „On“ button (5). Control light (4) shall permanently glow with red light, which means that the appliance is in operation.

⑨ Turn the speed control knob (13) into required position:

Speed	Dish	Instructions and recommendations
Speed 1 to 3	Frozen fruit pulp.	Place frozen fruit pulp inside the jug, with recommended amount of water (maximum 1250 ml). Mix for some seconds. Do not mix too long, in order to avoid appearing air bulbs.
	Preparing instant meals for people on diet: desserts, powdered milk, etc..	Place all ingredients in the jug. Operate the appliance (10 to 15 seconds) until you obtain homogenous consistence. At first operate with „Pulse“ function in order to prevent appearing air bulbs.
	Vinaigrette sauce.	Start from cutting thick ingredients and herbs, operating short with „Pulse“ function and then add remaining ingredients and mix with constant speed for 15 to 20 seconds. Make sure the blades are covered with the ingredients, to avoid splashing.

Speed	Dish	Instructions and recommendations
Speed 4 to 5	Milk shake with coffee, chocolate, vanilla, etc.	Place all ingredients in the jug. You can achieve the best results with 500 ml of milk. As they shall cause increasing of capacity, do not exceed 1000 ml of milk.
	Whipped cream.	In order to fully cover the blades to avoid splashing use at least 250 ml of cream.
Speed 6 to 7	Pastes and spices for salads with quark or yoghurt.	Start from cutting thick ingredients and herbs, operating short with „Pulse” function and then add quark or yoghurt.
	Milk shake with fruits (raspberries, bananas, mango, etc.).	Place all ingredients inside the jug. You can achieve good results with 250 ml of cold milk. As it shall cause increasing of capacity, the maximum amount of milk is 1000 ml.
	Onion, shallot, etc.	Cut them into fourths and at first operate short with „Pulse” function. Maximum weight 300 g.
	Walnuts, hazel-nuts, almonds.	Place the nuts inside the jug. At first operate short with „Pulse” function. In order to finish, switch to constant speed, to make them finer.
	Water biscuits, cookies, dry bread, toasts.	Cut the ingredients into big pieces. Place them in the jug and at first operate short with „Pulse” function, then switch for some seconds constant speed.
Speed 8 to 10	Tomato paste or sauce.	Place all the ingredients inside the jug (at first liquid ingredients). Make sure the blades are covered with the ingredients, to avoid splashing.
	Boiled vegetable puree.	Insert the vegetables for cooking. In case the ingredients are too thick, at first operate short with „Pulse” function. It is not recommended to use the jug blender to prepare potato puree.
	Vegetable stuffing.	Put all the ingredients into the jug (at first liquid ingredients). Operate short using „Pulse” function, if the mixture is too thick.
	Parmesan and hard cheese.	Cut cheese in big cubes and grind it up to the moment you achieve desired consistence. At first operate using „Pulse” function for each trick piece.
	Compote boiled of fresh fruit and sauce made of fresh fruit.	Place all ingredients inside the jug. Make sure the blades are covered with the ingredients, to avoid splashing.
Speed 11 to 14	Different soups.	Place all ingredients (raw or boiled) inside the jug, without exceeding 1250 ml. Mix approximately 1 minute.
	Fresh fruit shake	Peel the fruit and remove the Stones. Slice the fruit into big pieces. Put all ingredients into the jug and mix approximately 1 minute.

⑩ „Pulse” function

- Pressing „Pulse” (7) button shall cause short operation with maximum speed, disregarding set blades speed. „Pulse” (7) button is pressed with a spring. When we stop pressing it, the appliance shall stop the operation. Use „Pulse” (7) as you like, but remember, that it works with maximum speed, so you have to control what is going on with the ingredients, unless you want to achieve a pulp.
- Do not operate longer than 3 minutes, otherwise it can get overheated. After 3 minutes, switch it off for at least 10 minutes, so that the engine cools down.
- If you need to add some new ingredients during blender operation, turn and lift feeder opening stopper (1), feed the ingredients into the opening, then replace the stopper again (1) and turn it left or right until it runs.
- Make sure, that the ingredients you add, shall not increase the capacity inside the jug exceeding 1250 ml marking on the jug (3).

⑪ „Ice Crush” function

- Check if the stand blender is clean, before you use it for crushing ice. Otherwise wash it thoroughly with clean water. Any residues of washing agent can influence the taste of crushed ice and shall cause that the drink we add the ice to, shall loose its taste.

- In case you want to crush ice, use 6 to 10 ice cubes in given time, and then add 15 ml (1 spoon) fresh cold water.
- Insert the lid (2) including feeder opening stopper (1) on the appliance and turn it counter clockwise („Lock” position). Press the „Ice Crush” (14) button 3 or 4 times, with short intervals between pressing. Too long crushing time makes the ice become water; too short time shall crush the edges/corners of the ice cubes only. Do not try to crush the ice without adding some water into the jug.

- ⑫ Press „Off” (6) button, before you remove the lid (2) from the jug (3) or remove the jug (3) from the motor housing (12); wait until the cutting blades (10) stop.

After operation

- Hold the motor housing (12) with one hand, catch the handle (8) with the latter hand, then lift the jug (3) up and remove it from the motor housing (12).
- Remove the lid (2) from the jug (3) turning it clockwise („Open” position).
- Unplug the appliance from the mains supply outlet when it is not in use.

Cleaning and maintenance

(Fig. C)

- 1 Unplug from the mains supply outlet before cleaning.

Clean after operation as soon as possible, to prevent the pulp accumulation inside the jug (3).

- 2 To clean the jug and the blades it is recommended to apply self-cleaning function. Pour about 1 litre of water into the jug (3) and start up the appliance for approximately 30 seconds at lowest speed applying safety instructions. Then empty the jug (3), turn it upside down and dry it.

- 3 If necessary, clean the jug (3), lid (2), feeder opening stopper (1) and blades (10) in warm water with wash-up liquid. Then rinse it under clean running water and dry. At first disassemble cutting unit (10) (see „Cutting unit disassembling“).

- If you left the jug for longer time without cleaning and some particles glued to the jug inner, use nylon brush.
- We do not recommend cleaning the jug (3), blades (10), lid (2) and feeder opening stopper (1) in dish washer. Aggressive cleaning agents applied in such device can influence negative the surface conditions.

- 4 Clean the outsider of the motor housing (12) with damp, gentle cloth.



Do not immerse the motor housing (12) in water or other liquid.

- Do not clean the outside of the housing (12) with aggressive detergents such as emulsion milk or pastes, etc. They can remove information graphic symbols.
- Do not clean the transparent jug (3) with harsh sponges or clothes.
- After washing dry thoroughly all the parts of the appliance.

CUTTING UNIT DISASSEMBLING

- Unplug from the mains supply outlet.
- Empty the jug (3).
- Remove the lid (2) from the jug (3) turning it clockwise („Open“ position).
- Turn the jug (3) upside down and place the appliance on flat, plain surface.
- Turn the blocking ring counter clockwise. Remove carefully with a gasket.



The cutting blades are sharp. Handle them carefully.

CUTTING UNIT ASSEMBLING

- Turn the blades upside down in order to assemble them and insert at first the **gasket** at the jug opening flange (3) and blades inside the jug (3).
- Insert blocking ring and turn it clockwise until it runs, when the protrusion on blocking ring gets to the handle (8). Make sure that the blocking ring is screwed to the jug (3). It influences the tightness of the connection.
- After assembling, turn the jug (3) upside down and place

it on the motor housing (12) so, that the protrusions in bottom part of the jug (3) are fitted with the protrusions top part of the motor housing (12).

The handle (8) of the blender jug (3) shall be placed on the right side of the appliance.

Ecology – environment protection

Each user can protect the natural environment. It is neither difficult nor expensive.

In order to do it: put the cardboard packing into recycling paper container; put the polyethylene (PE) bags into container for plastic.

When worn out, dispose the appliance to particular disposal centre, because of the dangerous elements of this appliance, which can be hazardous for natural environment.



Do not dispose into the domestic waste disposal!!!

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.

